Пам'ятайте про Україну!

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 30 Montgomery St. Jersey City, N.J. 07303
Телефони: (201) 434-0237 (201) 434-0807
з Ню Йорку (212) 227-4125
УНСоюзу: (201) 451-2200
з Ню Йорку (212) 227-5250 (212) 227-5251

РІК LXXXIV. Ч. 20. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 27-го СІЧНЯ 1977 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, JANUARY 27, 1977 No. 20. VOL. LXXXIV.

УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ ПРОГОЛОСИВ ПЕРЕДКОНВЕНЦІЙНУ ЧЛЕНСЬКУ КАМПАНІЮ З МЕТОЮ ЗДОБУТИ 5,000 НОВИХ ЧЛЕНІВ НА ЗАГАЛЬНУ СУМУ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ 10 МІЛЬЙОНІВ ДОЛЯРІВ

В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ НАША СИЛА, НАШЕ МАЙБУТНЄ!

ЗАКЛИК ГОЛОВНОГО ЕКЗЕКУТИВНОГО КОМІТЕТУ

Ми вступили в новий 1977-ий рік, що є 83-ім від заснування першої і сьогодні найбільшої української установи в Новому Світі, Українського Народного Союзу. Цей рік є для цього Союзу та його кругло 88,000 членів, зорганізованих у 457 Відділах в ЗСА і Канаді та забезпечених на загальну суму 165 мільйонів долярів, важливий ще і тому, бо в наступному 1978-му році, в місяці травні, має відбутися з черги вже 29-та Конвенція, яка вирішуватиме пляни праці цієї великої установи, а з нею в значній мірі і долю всієї нашої Громади на дальших чотири роки.

Живемо у незвичайно грізній добі, грізній для всього світу і, зокрема, для нашого поневоленого, але не скореного українського народу на окупованій лютим комуно-московським ворогом Рідній Землі.

В минулому 1976-му році, саме в часі, як наша велика Українська Громада в Америці при видатній, часто ініціятивній та провідній участі Українського Народного Союзу і його діячів, відзначала разом з усім американським народом 200-річчя Американської Революції і Незалежности та окремо 100-річчя свого поселення в цій країні, ворог-окупант в Україні почав повною силою здійснювати винесений вже раніше засуд смерти на український народ, намагаючись всіми силами і засобами перетворити його в частину одного „совєтського", а на ділі російського народу, проти чого так героїчно бореться український народ, з його Одержимими у проводі.

Сьогодні найкращі знавці совєтських відносин і політики однодушно стверджують, що теперішня нагальна русифікаційна акція кремлівських верховодів проти українського та інших поневолених ними не-російських народів тісно зв'язана та попереджає здійснення остаточної мети кремлівських ватажків: завоювання та підкорення собі всього світу. Свідчить про це доведена вже кваліфікованими знавцями гарячкова підготова Москви до війни, ведена під ширмою облудної політики детанту.

Ми є свідками, як усі народи включно з американським, не втрачаючи ще надії на збереження миру, поступово мобілізують свої оборонні ресурси.

До такої повної і максимальної мобілізації наших людських та моральних і матеріяльних ресурсів зобов'язані зокрема ми, українці у вільній Америці і вільній Канаді, бо тільки так ми зможемо „встати і бути порахованими" в наших країнах в ЗСА і Канаді, і тільки так ми можемо у відповідній мірі виправдати ті надії, що їх покладає на нас наш героїчний український народ.

Саме під знаком цієї мобілізації наших сил і ресурсів почалася і проходитиме теперішня передконвенційна членська кампанія Українського Народного Союзу, справжньої Української Заморської твердині, головної бази та головного подвижника українських починів у вільному світі, як для скріплення та розбудови і росту наших власних громад, так і для їх допомоги нашому народові в його змаганнях.

Фактів багато, щоб їх наводити. Вистачить згадати тільки минулорічну участь УНСоюзу та його діячів і його публікацій в таких акціях, як згадане вже відзначування 220- і100-річчя, в акції оборони політв'язнів в Україні, підтримка кожної акції для розбудови наших Церков, зокрема для визнання патріяршого статусу Української Помісної Католицької Церкви, кампанії збірки Національного Фонду та активна підтримка наших суспільно-громадських надбудов: Українського Конгресового Комітету, Комітету Українців Канади та Світового Конгресу Вільних Українців, відновлена тепер знову кампанія збірки одного мільйона долярів для завершення чергового етапу українських Студій в Гарварді, підтримка та запевнена співпраця з Канадським Інститутом Українських Студій в Альбертському університеті — щоб згадати тільки головніше — все це найбільш промовисто потверджує давню істину, що УНСоюз був і є найбільшим резервуаром українських сил та головною базою українського життя в Новому Світі.

Мавши все це на увазі, як і самозрозумілі особисті і неперевершені користі кожного члена із життєвого забезпечення в Українському Народному Союзі, закликаємо всіх наших членів, зокрема відділових урядовців та всіх громадян до якнайактивнішої участи в цій нашій передконвенційній членській кампанії, яку можна сміло вважати за кампанію кампаній, бо від дальшого росту та розвитку Українського Народного Союзу залежить і успіх усіх наших інших акцій і кампаній. Кожний новий член УНСоюзу — це, крім його власного забезпечення та забезпечення його родин, рівночасно і новий активний член нашої громади та нова цеголка в дальшу розбудову і закріплення української заморської фортеці.

Наші попередники назвали Український Народний Союз СОЮЗОМ ІДЕЙ, ПРАЦІ ТА ІНТЕРЕСІВ! Таким він був і таким є та повинен залишитися.

В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ НАША СИЛА, НАШЕ МАЙБУТНЄ!

ГОЛОВНИЙЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ УНС

Йосип Лисогір,
головний предсідник

Іван Флис
заступник гол. предсідника

Павло Юзик
головний директор
УНС на Канаду

Марія душник
заступниця гол. предсідника

Володимир Сохан
головний секретар

Уляна Дячук
головний касир

Степан Гавриш
головний організатор

Січень, 1977

КАРТЕР ПОШИРЮЄ ПЛЯН ДОПОМОГИ ЕКОНОМІЦІ ЗВОРОТОМ ПОДАТКІВ

Вашінгтон.—Президент Джіммі Картер вирішив поширити свій плян допомоги економіці витратою на її зріст і пожвавлення 31 більйона долярів на протязі слідуючих 20 місяців. З цієї допомоги федерального уряду мали б скористати обидві сторони—великі підприємства і поодинокі громадяни. Раніше було заплянувано витратити 23 більйони долярів на цю ціль, але висоту суми піднесено у зв'язку з занепадом економіки, пов'язаної з небувалою досі холодною зимою і припиненням праці в багатьох підприємствах з огляду на брак природного газу і електичної енергії. Подробиць ще не опрацьовано, але Берт Ленц, директор Бюра Управління і Бюджету, заявив у вівторок, 25-го січня ц.р., кореспондентам, що плян включає зворот податків на мінімальну суму 50 долярів майже для кожного дорослого американця. Податкові звороти на загальну суму 11 більйонів долярів будуть виплачуватись також особам, які не підлягають податкам, якщо їхні приходи не перевищували встановленого мінімуму. Великі корпорації і підприємства матимуть дві можливості: відтягнути собі 4 відсотки з платничого балянсу і затрудненити більше робітників, або відрахувати собі 12 відсотків на закуп нового і модернішого устаткування. Одним з поважних аргументів приділення федеральних фондів для бизнесу було побоювання зменшення продукції в цьому році, яке потягнуло б за собою нові скорочення в затрудненні робітників. Відсоток безробітних в січні 1977 р. становив 7,8 процента, і це дуже турбує президента Картера.

Пропозицію президента Картера покищо розглядають конгресові комісії, але вона має добрі вигляди на затвердження. Конгресмен Ал Уллман, демократ з Орегону, заявив, що на його думку зворот податків громадянам має більший зміст, як фінансові полегші для підприємств з огляду на довгу і тяжку зиму в багатьох стейтах ЗСА. Уллман відмітив, що пропозиція уряду напевно буде схвалена в кінці лютого ц.р., Сенатор Рассель Б. Лонг, демократ з Люізіяни, голова Сенатської фінансової комісії, яка розглядає справу податків в Сенаті, заявив, що пропозиція Президента „звучить добре". Але деякі ліберальні демократи будуть намагатися блокувати пропозицію Картера і пропонуватимуть, замість податкового звороту, перекинення цієї суми на створення нових ділянок праці. Загально однак, уважають, що немає побоювань, що пропозиція уряду стрінеться з труднощами, тимбільше, що президент Картер, заки проголосити свій плян, відбув нараду з лідерами Конгресу і поінформував їх про всі подробиці.

ЕКЗЕКУТИВНА РАДА ВАКЛ ВІДБУЛА ПЕРЕДКОНВЕНЦІЙНУ НАРАДУ

Гюстон, Тексас, — Екзекутивна Рада Світової Антикомуністичної Ліґи (ВАКЛ) відбула тут в днях 9 і 10-го січня ц. р. свою передконвенційну нараду для обмірковування подробиць 10-ої загальної конференції ВАКЛ, яка відбудеться цього разу в Тайвані, провізоричній столиці Національного Китаю, від 18 до 22-го квітня 1977 р., під гаслом „Сили свободи об'єднуються проти комуністичної тиранії". Конференція в Гюстоні обмірковувала також політичне положення в світі, а зокрема в Совєтському Союзі та інших комуністичних державах. Члени Ради з країн Африки, Азії, Европи, Середнього Сходу, Північної і Південної Америки, як також представники міжнародних організацій, поневолених народів та молодшої генерації заступлених над новими способами боротьби проти комуністичної тиранії і тим самим привернення свободи і миру в усіх країнах світу. Рада опрацювала також окреме звернення до нового президента ЗСА Джіммі Картера, щоб він заманіфестував американську традицію свободи і демократії своєю піддержкою тих сил у світі, які стоять в опозиції до комунізму.

Перегляд міжнародних відносин і політичного розвитку у світі в часі між двома конгресами ВАКЛ вказує, що комуністичні країни борсаються у власних протиріччях, вони не можуть дати собі ради з власними політичними дисидентами, і якщо б вільний світ використав цю ситуацію, це могло б привести до упадку комуністичних режимів. Приємні ствердили, що росіяни, наприклад, чимраз важче контролювати під леглі їм народи, бо ті змагають до волі і незалежности. Труднощі мають також китайські комуністи, яким тяжко приходиться контролювати великий обшир Китаю. Члени Ради стали на становищі, що політика детанту повинна бути замінена політикою свободи і національної незалежности, як також повинна бути поставлена вимога деколонізації одинокої в світі імперії росіян. Також повинна бути змінена подвійна політика відносно Китаю. Вільний світ повинен домагатися звільнення усіх політичних в'язнів в СССР і в інших комуністичних країнах. Вільні країни світу,— говориться далі в комунікаті Ради ВАКЛ, — ніколи не повинні ділитись і не дати себе поділити підступними заходам комуністів, як також повинні перестати торгувати з комуністами, бо цю торгівля вже не один раз рятувала комунізм від упадку. Треба остаточно закинути думку, що вільні країни осягнуть мир шляхом переговорів з комуністами. Оборонні сили, зокрема військові сили Північно - Атлантійського Оборонного Пакту (НАТО) мусять бути розбудовані і зміцнені. Такі сили треба зміцнити також в інших частинах світу.

Учасники наради висловили свою вдячність і вдоволення працею відділу, який займається американськими проблемами, як також сильно антикомуністичними доповідями, що її виголосили на засіданні Ради конгресмен Д. Симс з Айдаго, конгресмен Роджер А. Кітс з Іллиной і ген. Даніель О. Ґраґам, колишній директор військової розвідки ЗСА.

Комунікат Ради ВАКЛ підписали 18 осіб — представників держав і антикомуністичних організацій світу. Українським репрезентантом на цьому засіданні була представниця АБН пані Слава Стецько.

Дискусійний панель в Ню Йорку: Де ми стоїмо в мистецтві?

Ню Йорк (Н.Н.) — Мистецька Кураторія УВАН улаштовує 30 січня дискусійний панель на тему: Де ми стоїмо в мистецтві? Панель зв'язаний із закінченням виставки картин, скульптури і графіки, яка тривала протягом минулого року у приміщенні Української Вільної Академії Наук.

Учасники панелю: Святослав Гординський, Аркадія Оленська-Петришин, д-р Марина Антонович-Рудницька (з Вінніпеґу) й Ірина Петренко-Федишин по черзі виголосять доповіді, в яких з'ясують їх погляди на ситуацію сучасного мистецтва. Після доповіді передбачена дискусія. Присутні матимуть можливість ставити поодиноким прелеґентам запити.

Учасники панелю відомі нашій громаді. Вони беруть живу участь у нашому громадському житті, передовсім активні на мистецькому полі, чи як практикуючі мистці, чи мистецтвознавці, чи одне і друге. Вони обзнайомлені з проблемами сучасного, зокрема українського мистецтва. Можна сподіватися, що їх участь у панелі внесе багато нових думок і тим допоможе нам зорієнтуватися у складних процесах сучасного мистецтва.

Модератором панелю буде Яків Гніздовський. Панель відбудеться 30 січня, о год. 2-ій по полудні у приміщенні УВАН, 206 Вест 100 вулиця в Ню Йорку.

В Україні знайдено старовинну гравюру

Київська „Радянська Україна" інформує, що під час розкопок поблизу села Молодове Чернівецької області, Дністровська палеологічна експедиція, знайшовши лопатку мамута, на якій контуру зображений олень, віддала її до Львівського музею археології Інституту суспільних наук АН УССР. Вчені дійшли до висновку, що ця лопатка мамута є одним з найдавніших творів людини кам'яного віку, походить бо з доби середнього палеоліту. Можна ствердити, що цій знахідці понад 40 тисяч років.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Кожного дня з усіх частин ЗСА до Адміністрації „Свободи" напливають нарікання у справі неточної доставки газети.

Цим повідомляємо, що газету „Свобода" доставляється до місцевої пошти кожного дня, негайно після її появи, звідки її розсилають до місць призначення. Тому просимо у всіх справах доставки газети звертатися до місцевих поштових урядів.

Адміністрація „Свободи"

Громада в Джерзя Сіті вшанує конгресмена Домініка Денiялса



Домінік Деніялс

Джерзі Сіті (Н.Н.). — Український Народний Дім враз із цілою місцевою Громадою відзначить спеціяльним бенкетом в дні 30 січня 1977 р. конгресмена Домініка Деніялса.

Конгресмен Д. Деніялс на протязі останніх 18 років служив у Конгресі з 14-го конгресового дистрикту, а з днем 31-го грудня м.р. перейшов на емеритуру. За його заслуги для Української громади, зокрема за його виступ в Конгресі в обороні переслідуваних в Україні, в обороні людських прав, місцевий Народний Дім надасть йому почесне членство. Це перший випадок на протязі 60-ліття існування Дому прийняття не-українця в почесне членство. В бенкеті, крім бэгатьох місцевих громадян, зголосили свою участь багато діячів американського політичного світу, включно з посадником Джерзі Сіті д-ром П. Джорданом і конгресменом И. Ле Фанте, який був обраний на місце Деніялса.

Окремий комітет, що його очолює М. Вархол, голова Демократичного комітету, та членами якого є голови Народного Дому В. Вілик і О. Блаґітка, адв. Р. Челяк, С. Чуйко, Д. Вох, С. Стайн, А. Тізіо і О. Тізіо, старається гідно вшанувати цього великого і заслуженого приятеля українців.

Імпреза, яка відбудеться в неділю, 30-го січня 1977 року у великій залі Народного Дому о год. 4-ій по полудні, почнеться обідом. В мистецькій частині програми передбачені виступи хору 71-го Відділу Союзу Українок Америки в Джерзі Сіті під дир. інж. Д. Олійника з українськими і американським репертуаром, та спеціяльна церемонія від значення конгресмена Деніялса. Опісля буде забава при звуках оркестри „Темпо". Все це за вступом тільки 5 дол.

Українські мистці на виставці в Нюаркському Музеї

Нюарк (СУА)—15 січня в Нюаркському Музеї відкрилася, заходами 28 Відділу Союзу Українок Америки, виставка творів українсько-американських мистців. На виставці показані твори таких мистців:

Олександер Архипенко—три бронзи із збірки п. Р. Слободяна з Елізабету: „Ма-Медитація", „Граційних рух" і плоскорізьба „Україна" та два рисунки; Петро Андрусів: композиція „Велес"; Володимир Бачинський: дві олійні картини „Чарівник" і „Таосіндіянин"; Богдан Боженський—дві олійні картини „Міст у Ню Йорку" і „Дівчина" (із збірки п.п. В. Баранецьких з Мейплвуду); Микола Бутович—дві олії „Перезва" і „Той,що в траві пищить" (із збірки п-ні Тетяни Бутович в Ірвінґтоні); Яків Гніздовський виставив дві великі композиції: „Переміщені особи" і „Ескалятор"; скульптор Микола Голодик бронзу „Мойсей" і композицію в алюмінії „В гармонії з вічністю"; С. Гординський композицію „Безконечність і я"; Любослав Гуцалюк дав великий „Синій краєвид" і „На терасі"; Джемс Габода олію „Рожі для Ольги"; Слава Ґерулак виставила 6-фігурну композицію „Колядники"; Любомир Кузьма дав темперу „Тіні на траві"; Оксана Лукашевич-Полон композицію „Нічна сцена"; Леонід Молодожанин визичив на виставку свій портрет ген. Айзенгавера в бронзі; Михайло Мороз дав два краєвиди, з Гантеру і Колорадо; Аркадія Оленська-Петришин виставила одну з найбільших картин виставки — „Порторіканський ліс"; Ярослава Сурмач—три малюнки на склі; Петро Холодний—композицію „Жук"; Ірина Федишин—велику композицію з серії „Тризуб"; Михайло Черешньовський дав дві скульптури: „Оксана" (дерево) і „Голова мужчини" (гіпс); Марія Шерощька-Крамаренко—олію „На пляжі".

Виставка обіймає твори мистців переважно метрополітальної округи. Влаштована музеєм дуже дбайливо, ця виставка буде відкрита до 13 лютого.

Продовжується відзначування Роковин 22-го січня

Ню Йорк (УККА).—Богослуженнями в наміреній українського народу, академіями, концертами та бенкетами відзначило річницю 22-го січня багато громад в днях 22-го і 23-го січня цього року. В деяких громадах це відзначування відбудеться цієї суботи і неділі, 29-го і 30-го січня ц.р..

Чікаґо, Ілл. — В суботу, 29-го січня ц.р., заходами Відділу УККА тут в готелі Шератон, 505 Н. Мічиген евеню, відбудеться великий репрезентативний бенкет з нагоди 59-ї річниці Державности України. Бенкет розпічнеться о год. 6-ій вечора коктейлем. В урочистостях візьмуть участь представники уряду та етнічних груп. В мистецькій частині виступить молодечий хор „Спудеї" та відомий ансамбль бандуристів ОДУМ-у. Будуть вручені грамоти „Людини Року", що їх кожнорічно у Свято Державности вручає Відділ УККА визначним особистостям церковного, політичного і громадського життя. В цій урочистості візьме участь екзекутивний віцепрезидент УККА Йосип Лисогір.

Відділ УККА на Західню Пенсильвенію влаштовує Свято Української Державноти у неділю, 30-го січня 1977 року, в залі української католицької церкви при 730 Вашінгтон евеню, в Карнегі, Па. Початок год.4:00 по полудні. Мистецьку програму Свята виповнить відомий Ансамбль „Марічка" під кер. Олени Глібович з Торонта. Святкову доповідь в українській і англійській мовах виголосить мгр Юрій Шимко, генеральний секретар СКВУ.

Відділ УККА Бінґгемптоні—Джонсон Сіті, Н.Й. —Святочна Академія відбудеться в дні 30-го січня ц.р. в годині 6-ій вечора в залі Меморіяльного Осередку церкви св. Івана в Джонсон Сіті. В програмі: промова д-ра Адріяна Сливоцького, хор церкви св. Івана в Джонсон Сіті, солістка—Катруся Жиґномірська.

ТЕЛЕБАЧЕННЯ В КОЛЬОРАХ У ЛЬВОВІ

Київська „Радянська Україна" інформує, що перша телевізійна кольорова передача у Львові була минулого літа, під час відкриття XIV всесоюзної спартакіяди школярів. Тепер Львівське телебачення постійно робитиме передачі в кольорах.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc., at 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07303.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Передплата: на рік — $30.00, на пів року — $16.00, на 3 місяці — $9.00. Для членів УНСоюзу 65 ¢ міс. За кожну зміну адреси — 25 ¢. Чеки і "money orders" виставляти на "Svoboda"

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли, незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг, долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. За зміст оголошень Редакція не відповідає.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Поличник для СССР

Минулого тижня група московських дисидентів передала західнім кореспондентам новий документ, який наглядно виявляє поневолення і дискримінацію робітництва совєтськими режимниками та вказує на їхній низький життєвий рівень. В документі називається декілька прізвищ робітників, між ними двох українців, які виявили бажання еміґрувати за кордон, подаючи за причину нуждені життєві обставини в СССР. Цей документ є без сумніву поличником для режиму, який реклямує себе робітничим, в кожному разі більшим від писання дисидентів про порушення прав людини, чи переслідування тієї чи іншої групи мистців-некомформістів.

Тому представники режиму вирішили скоро діяти, щоб змісця поховати мрії робітників виїхати за кордон, де при меншому зусиллі робітника панує куди вищий життєвий стандарт. Офіційний речник совєтських режимників, полк. Владімір Обидін, керівник еміґраційного відділу в міністерстві внутрішніх справ, скликав в Москві 20-го січня ц. р. велику пресову конференцію з участю західніх кореспондентів і недвозначно заявив, що ,,немає безробіття чи злиднів у нашій країні і конституція СССР ґарантує важливі життєві права кожному громадянинові'', тому урядові чинники не братимуть під увагу тих прохань про виїзд з СССР, які мають соціяльне підложжя. Ставши в позу совєтського ,,гуманіста'', Обидін додав, що совєтський уряд розглядатиме в першу чергу прохання про виїзд тих осіб, які бажають злучитися з родинами. Уводячи зумисно в блуд представників західньої преси, Обидін казав своєму підручному відчитати статистику осіб, які виїхали з СССР в останніх роках і яка мала б нібито доказувати ліберальний підхід совєтських еміґраційних чинників. На підставі тієї ,,статистики'' 98,4 відсотки бажаючих покинути СССР одержали дозвіл на виїзд. Статистика також каже, що більшість аплікантів на виїзд становлять особи жидівської національности.

У зв'язку з тією метушнею совєтських офіційних чиновників, можна сміливо говорити про посилену активізацію діяльности не тільки опозиційної інтеліґенції, але також робітництва в Совєтському Союзі, тісно пов'язаного з акціями інтелектуалістів та їхніми проблемами. Таким чином протестні акції в СССР поширюють свою базу, включаючи у програму не тільки політичні і гуманітарні справи, але також господарську ділянку, наближуючись тим самим до інтересів широких мас.

Це і є найбільшим поличником для здеґенерованої системи СССР, яка, згідно з теорією совєтських верховодів, мала б бути найбільш прогресивна і найбільш сприємлива для світового пролетаріяту, зокрема для селян і робітників. Домагання робітників покинути СССР з матеріяльних причин є наглядним запереченням совєтської брехливої пропаганди.

Розчаровані пацифісти

В грудні минулого року і на початку цього місяця 110 американських громадян кількакратно висилали петиції до уряду тепер уже ,,об'єднаного'' комуністичного В'єтнаму, в яких виявляли своє стурбовання фактом, що Ганой систематично порушує людські права, переслідує всі релігії, держить у концтаборах коло 300,000 політичних в'язнів і в загальному не виконує своїх обіцянок створити таке суспільство і політичну систему, які були б базовані на принципах толерантности і полагодження розбіжностей шляхом дискусій. Ці американські громадяни закликали, щоб Ганой погодився на те, щоб Міжнародна Амнестія і Міжнародний Червоний Хрест вислали своїх представників до В'єтнаму для перевірки тих закидів.

Прочитавши ці петиції, можна було прийти до висновку, що вони були виготовлені людьми, які під час війни в Індокитаї підтримували американський уряд в його стараннях не допустити до завоювання Південного В'єтнаму комуністичним Північним В'єтнамом, тобто, були членами т. зв. ,,мовчазної більшости'', як колишній президент Ричард Ніксон назвав тих, які вважали, що Америка повинна збройно допомагати країнам Індокитаю протиставитися комуністичній агресії.

Такі висновки були б помилкові, бо ці петиції підписали такі особи, як співачка Джовн Баєз, поет Аллен Гінсберг, д-р Деніел Еллсберг, колишній католицький священик Філіпп Берріґан та інші, які під час В'єтнамської війни були дуже голосними і активними противниками вмішування ЗСА у ту війну, а деякі з них тоді навіть дуже похвально висловлювалися про Північний В'єтнам і комуністичних повстанців В'єт Конг, заявляючи, що північнов'єтнамці і партизани — це ,,дійсні речники'' в'єтнамського народу, які, мовляв, принесуть тому народові мир, добробут, соборність, незалежність і т. д.

Сьогодні ті ,,пацифісти'' 1960-их і 1970-их років самі переконалися, що тоді вони наївно вірили в пропаґандивну комуністичну брехню. Щойно тепер, в кінці 1976-го і на початку 1977-го, деякі з них висловлюють ,,стурбовання'', що після завоювання комуністами Південного В'єтнаму не тільки не здійснились їхні сподівання, але навпаки, все частіше чути вістки, що комуністичний режим тієї країни порушує людські права, переслідує віруючих, запроторює сотки тисяч людей до концтаборів, переводить розстріли ,,ворогів народу'' тощо.

На превеликий жаль і шкоду, такі наївні пацифісти ще далеко не перевелись і сьогодні. Проте, відкрите визнання своєї наївности тих, що розчарувались, напевно не залишиться без впливу і на тих, що тієї наївности ще не визбулись.

К. Крупський

СПРОБА ОПРАВДАТИ ГЕЛЬСІНКСЬКИЙ ПАКТ

Американська преса й досі приносить голоси про Гельсінкський договір, заключений 1-го серпня 1975 р. країнами-членами НАТО і ЗСА — з одної сторони і Совєтським Союзом — з другої. З цих голосів можна зробити висновок, що всупереч намаганням деяких журналістів оправдати цей політичний крок президента Форда, значна опінія американців є проти цього договору, який крім існуючого де-факто, ще й де-юре признав зверхність Москви над цілим рядом народів, які прагнуть позбутися тої зверхности.

Для ілюстрації того, як деякі журналісти оправдують Гельсінкський договір, переповім статтю п. н. ,,Форд виправданий за Гельсінкський договір'', що була надрукована в денверському щоденнику ,,Рокі Мавнтейн Нюз'' з датою 29-го грудня 1976 р., а відтак подамо скорочений зміст протестаційного листа, яким зареаґував на цю статтю один з читачів.

Названа стаття авторства Клейтона Фрічі була надрукована біля редакційної, у рубриці п. н. ,,Це діє'', де звичайно друкуються статті про те, що діють закони в демократичній спільності. Автор починає свою статтю ствердженням, що регабілітація навіть для президента Америки є холодним заспокоєнням, якщо вона запізно приходить, щоб оборонити жертву фальшивого посудження, яке зроблене проти нього; але ,,краще пізно, чим ніколи'', — каже Фрічі. І далі він каже, що це було кілька місяців тому, в розпалі передвиборчої кампанії, коли Форда обвинуватили в тому, що він був зам'яким проти комуністів, підписавши Гельсінкський пакт на шкоду Заходу і сателітних країн Східньої Европи. Тепер ці необґрунтовані обвинувачення, мовляв, були спростовані обопартійною конґресовою комісією, але коли це питання було вийнуло в часі передвиборчої телевізійної дебати з Джімме Картером, воно так потрясло, хоч і відомим проти-комуністом, Фордом, що він зробив найбільшу передвиборчу помилку, кажучи, що ,,в Східній Европі не існує совєтська зверхність''.

Правдоподібно, каже автор, Форд хотів сказати, що совєтська перевага в цьому районі зменшується, про що може свідчити те, що вплив Москви на комуністичні партії тих країн тепер наочно зменшується. Натурально, каже автор, Картер найбільше використав це схибнення язика Президента, але то був Реґен, не Форд, що ще в часі змагань за номінацію в передвиборах розпочав проти Форда обвинувачення за Гельсінки.

Колишній каліфорнійський губернатор для ефекту обвинуватив Президента в продажі країн Варшавського пакту через прийняття ,,нової доктрини'', яка визнавала цей простір за сферу російського впливу і погодження із совєтським пануванням. Підпис Фордом Гельсінкського пакту, що сталось 1-го серпня 1975 р., дістав тавро визнання цього панування, а на ділі, каже автор, ця угода, над якою працювали через кілька років, лиш формально визнає повоєнні границі Східньої Европи, але вона забезпечує можливості майбутніх змін ,,мирним способом''.

Її підписали наші НАТО-союзники, які уважали, що це повинно було статись раніше, щоб встабілізувати загрозливу ситуацію, яка нависла вогнем від кінця Другої світової війни.

На настоювання Заходу, а особливо ЗСА, кінцевий акт угоди включив ,,третій кіш'' заходів, спрямованих на відкриття совєтської орбіти й уможливлення свобідних рухів і контактів, індивідуально і колективно, поміж особами, інституціями й організаціями країн-учасників. Однак, ,,холодні лицарі'' зневажали ,,третій кіш'' Форда, роблячи закиди, що він не має значення тому, що росіяни, звичайно, не додержують ніяких постанов.

Конґрес створив обопартійну комісію для безпеки і співпраці в Европі, яка мала наглядати над тим, як переводиться в практику ,,третій кіш''. Проти бажань Державного Департаменту і Білого Дому ця комісія в листопаді вислала до Европи місію, яка мала особисто простудіювати і здати звіт з того, як дотримуються Гельсінкських постанов.

Широко передбачалось, що ця місія знайденням численних прикладів недодержувань комуністами оправдає критиків президента. Однак надії ,,холодних лицарів'' розвіялись під звітами студій місії, що несподівано відкрили: ,,Місія ствердила, що европейські знавці, урядові і приватні насправді були одностайними в одному висновку про Гельсінкські договорення, а саме, що вони вже є більше продуктивними, ніж західні підписувачі сподівалися того 15 місяців тому, а їхня сила поліпшити відносини Схід-Захід на довшу мету є ще важливішою, чим початковий поштовх''.

Місія довідалась, що ,,договір має відстрашуючий ефект у поведінці комуністів як у відношенні до їхніх громадян, так і до зовнішніх людей''. Місія також чула прямий доказ про ,,піднесення замітного відгуку, надій, а навіть акції поміж народами Совєтського Союзу і Східньої Европи''.

При кінці статті автор каже, що цей звіт багато не поможе Фордові, бо він уже й так відходить від уряду, але він може ,,інспірувати декого з думаючих наслідників, які тепер сумніваються у вартості Гельсінкського договору''.

Ми знаємо про те, що в політиці не керуються сантиментом до покривджених. Це, проте, не означає того, що усі ті, які ведуть світову політику, є позбавлені всяких людських почувань та етичних норм, і що в політиці можна робити з чорного біле і навпаки. На жаль, дехто з американських журналістів так розуміє політику навіть таку, яка є позбавлена елементарних демократичних принципів, а саме: що, як довго в договорах контраґентами не є усі пов'язані з проблемами сторони, так довго не можна покладати надій на такі договори.

Ми могли б широко коментувати дуже односторонню статтю Клейтона Фрічі, але замість того подамо дещо скорочений зміст листа, який, як реакція, був надрукований у названому часописі. Лист був надрукований п. н. ,,Гельсінський фарс''.

Автор листа написав: ,,Декілька речей є важливішими, ніж оправдування комуністів, яке робить Клейтон Фрічі. Тоді, коли в ,,Рокі Мавтейн Нюз'' (29-го грудня м. р.) на сто-
сторінці 17 сказано, що в Москві на аеродромі були приарештовані американські туристи, яких без харчів, води і права комунікації допитували протягом 16-ти годин за ,,злочин'', що вони у своїх валізах мали тузін ,,пейпербек'' книжок про американських жидів, а Фрічі на сторінці 36, каже, що ,,Европейські експерти насправді насправді однозгідні в тому, що Гельсінкська угода (яка мала полегшити вільні рухи та контакти поміж особами та інституціями... країн учасників) є більш продуктивною, ніж західні підписувачі сподівались того''. Ті ,,експерти'' мусять бути з ,,Правди'', ,,Ізвєстій'', або найближчого со-

(Закінчення на стор. 6-ій)

Творіння й убивство мови

Як чергову імпрезу в циклі Оборони Української Науки, що її організує Централя українських професіоналістів у ЗСА (КУПАТ), у суботу, 20-го листопада була доповідь одного з найвидатніших українських сучасних мовознавців, автора понад 400 наукових праць, професора Колюмбійського університету Юрія Шевельова. Тема доповіді — ,,Проблеми плянування української мови в УССР'' — притягнула численну й науково зацікавлену авдиторію до залі нюйорського Українського Інституту Америки.

Доповідь відкрив і проводив дискусією голова КУПАТ, проф. Євген Федоренко, який напочатку підкреслив актуальність цієї теми на тлі теперішньої етноцидної політики в СССР.

Проф. Шевельов говорив про розвиток української літературної мови від самого початку, коли вона, як розговірна народна мова, увійшла в літературу й була осяяна Шевченківським поетичним генієм — і далі, через збагачення й поширення її словником модерного наукового, технічного засягу, який конечний для творення повноцінного національного життя. Доповідач відрізняє дві можливості збагачування мови — або позичанням із мов чужих (як у мові англійській і російській), або творенням власних новословів, користуючись діялектичним багатством власного народу — як у німецькій мові.

Наш український мовний розвиток ішов, власне, цим другим шляхом, позичаючи тільки необхідні технічні терміни з мов технічно розвиненого Заходу, а зрештою творячи новослови. Але ж на шляху до дальшого розвитку стала перешкода — совєтська мовна політика, яка намагається за всяку ціну задушити незалежний мовний розвиток України, перешкодити її прямому обмінові з Заходом і збагачуванню власними діялектичними засобами, а у висліді — зіпхнути українську мову в становище провінційного нерозвинутого діялекту, мови найпримітивнішого приватного вжитку, й врешті — мови ,,непотрібної'', якої навчаються в народній школі, яку знають всі, але ніхто її не вживає. У логічному висліді можна б передбачувати тільки одно — мововбивство й етноцид.

Але ж справа не така вже проста. Розвиток української мови, розпочатий дореволюційними письменниками й науковцями, далі продовжується, навіть в умовах найжорстокішого Брежнєвського тиску.

Проти загибелі мови діє скритий і часом одвертий спротив, часом із зовсім несподіваних боків. В наслідок цього навіть сьогодні для ,,непотрібної'' мови

(Закінчення на стор. 6-ій)

ОСТАННІЙ ДО РАЮ

[В першу річницю смерти Друга Миколи Понеділка]

Там, де немає смутку, ані ридання, але вічне життя, в зазоряних, райських оселях, зійшлася велика культурна громада, щоб традиційно вшанувати день народження Пророка України, Тараса Шевченка, або, як то на Землі звикли казати, — відзначити Березневі Роковини.

Зійшлися душі українських поетів та письменників кількох поколінь, від народників та романтиків, почерез ,,Молоду Музу'', символістів, парнасистів, Розстріляне, — або іншим способом замучене, — Відродження, аж до письменників-еміґрантів нинішньої доби, членів МУР-у, ,,Слова'', і таких собі, нестоварищених вільних козаків. Великий контингент діячів культури творили мешканці українського православного цвинтаря у Савт Бавнд Бруку, в Америці.

Програму заплянowano соборну і на високому мистецькому поземі. ,,Заповіт'' виконала Республіканська Капеля Олександра Кошиця в першому її складі з 1919-го року. Слово про Тараса Григоровича сказав д-р Іван Франко зі Львова. У концертовій частині зачарувала всіх своїм голосом Соломія Крушельницька, при фортепіяновому супроводі Микола Лисенка. Марія Заньковецька читала ,,Посланіє до живих, мертвих і ненароджених'', а Лесь Курбас рецитував пролог до поеми ,,Гайдамаки''.

Наприкінці організатори святкового концерту дуже просили Батька Тараса, щоб проспівав свою улюблену — ,,Зоре моя, вечеровая''.

— А де моя бандура? — спитав Тарас Григорович.

— Вже послали на Землю янголів, щоб вам принесли.

Тоді від небесних брам передали вістку, що до Божого Царства тількищо прибув молодий письменник-еміґрант, що дивно якось називається і просить, щоб йому було дозволено взяти участь в шануванні Тараса Григоровича Шевченка.

— А хто ж він такий?.. Як називається?

— Каже, що він — Микола Понеділок.

— Та невже і він тут?! — здивувався поет залізних строф, Євген Маланюк. — Я ж його знаю: це мій земляк із Херсонщини! Славний хлопець! Ще донедавна — письменник-гуморист з Ню Йорку.

— Талановитий новеліст. Це ж я його охрестив четвертим сином Василя Стефаника, — меланхолійно посміхнувся теж недавно прибулий з Долини Сліз, поет Богдан Кравців.

— Ну, що ж, хай іде сюди, — хитнув головою Тарас Григорович. — Та нехай нам щось веселеньке прочитає, раз він, кажете, гуморист.

Так з'явився в Божім раю Микола Понеділок, достоменно таким, як його звик малювати маестро Едвард Козак, званий ,,Еком'': чимчикував собі ляндразом-вихилясом, крочком-бочком, ледве торкаючись стопами хмар, з чубом таким неоковирним, з райською пташкою на голові, з квіткою щастя в руці, зірваною десь, покрадьцем, з небесних левад, та й ще з книжкою своєю сміхотворною під пахвою!

Вклонився чемно Батькові-Тарасові і сказав, ніби в сопілку заграв:

— В цей день Вашого Свята прийміть, Тарасе Григоровичу, і мій доземний поклін та мій скромний, але від серця щирий даруночок — мої ,,Смішні Сльозини''.

—Он, який ти мені вдався, — поклепав Миколу по плечу Тарас Григорович. — А чого це ти, синку, так поквапився на той світ, такий ще, нівроку, молодий та дженджуристий?.. Тобі ще довгі роки було жити, людей веселити, розумні книги писати, а не ряст топтати.

— Ой, рятуйте мою душу! — затужив Микола Понеділок. — Така мене, Батьку, чорна жура напала, така неописана туга за Україною взяла за серце, що воно, бідолашне, не видержало, та й і — лопнуло!

— Та що ж, панове-товаристо? — спитав добрячим голосом Тарас Григорович. — Та хіба дозволимо нашому новоприщельцеві включитися в концертову програму?.. Чи всі згодні?

— Згодні, Батьку, згодні! — загомоніли хором душі колеґ-письменників. — Давайте його на сцену, хай покаже, який з нього мастак проливати — смішні сльози.

Так відбулись перші гастролі Микола Понеділка поза межами Поцейбічного.

Іван Керницький

Омелян Мазурик

НОВИЙ РУХ У РОСІЙСЬКОМУ МИСТЕЦТВІ І ВОЛОДИМИР МАКАРЕНКО

(1)

,,Безпосередніми спадкоємцями російського авангарду 20-их років (Кандінського, Малєвіча, Шагаля, Лісіцького, Татліна й Попова) є мистці, які тепер виставляються в Конгресовій Палаті в Парижі''!

М. Шем'якін (Каталог)

Образотворче мистецтво совєтської Росії досі не було об'єктом зацікавлення західніх знавців-любителів, ані колекціонерів. Щойно після півстоліття воно знову з'явилося в ґалеріях Заходу. Паризькі маршанди зняли галас, ,,відкриваючи'' живописців-неконформістів із СССР, і намагаються всякими способами закрити і виправдати поважні браки в їх колекціях, що їх спричинив мертвий російський емпір — консеквентно проводжений від часів Леніна — соціялістичний реалізм.

Після невдалих спроб проявити себе в СССР ґалерія Каті Ґранов у Парижі спроваджує в 1971 році (здається із виразним завданням) провідника групи молодих мистців-неконформістів М. Шем'якіна, який в Каталозі ,,Володимир Макаренко. Акварелі. Париж, Ґалерія Гарді, 1976, (французькою мовою) пише, що група цих молодих мистців визначила собі ідеологічні напрямні, ,,приймаючи ім'я свого великого геніяльного одержимого царя Петра Великого''. Колекціонер А. Ґлесер вивозить до Франції велику збірку цих мистців, яка вперше була показана масовому глядачеві восени 1976 року в Конґресовій Палаті в Парижі — 450 картин. Виставка ця буде повторена в Лондоні, а відтак переїде до Ню Йорку.

Дві ґалерії в Парижі — Гарді і Карпентер — постійно виставляють лише мистців цієї групи. І так справу нового (,,Другого'') російського авангарду можна б сказати — вже розв'язано.

Імперія, здається, навіть радо викидає свій ,,хлам'' Европі (яка захоплюється всім, що має штамп ,,рюс''), — і то викидає в супроводі музики і танців (в час виставки в тій же Палаті відбувалися спектаклі балету Мойсєєва з Москви). Не викинено, однак, кращих мистців-дисидентів неросійської національности. Мабуть, щоб не компліквати справу маршандам і знавцям, які не розбираються в національних відносинах на Сході Европи і в існуванні різних культур — їх бо імперія інформує ще від часів Петра Великого, що на Сході Европи панує лиш російська культура. Так і не дивуймося, що виставку організовано виключно під прапором великого неділимого народу. Бо ж всі мистці прибули з Російської Федеративної Республіки і в більшості вони росіяни (у 70-ти відсотках еміґранти євреї). Автор цієї замітки не має наміру встрявати в політичні проблеми, бажає однак ствердити факт, що дотепер в Парижі відбувалися цікаві виставки із СССР, але виключно російської культури, не було виставок народів, які заселяють СССР. Навіть такі малі народи як чехи, чи албанці (в тому й інші соціялістичні держави) мають тут щорічні національні виставки, які дають повну картину культур цих народів. З радістю вітаємо мистців, які по різних змаганнях змогли дістатися на Захід, але не можна промовчувати меншин. В розмові на цю тему графік з Москви Кульбак заявив, що все, що діється поза Ленінґрадом і Москвою — це провінція. Дарма, що, наприклад, графіки Прибалтійських народів досягли були (за Хрущова) найвищого рівня в СССР. Їхній вплив позначений і на цих мистцях, що тепер виставляються в Конґресовій Палаті. Інтересно, що з музеїв тих одержимих народів Прибалтики, ніколи не усунено, ані не спалено (як спалено у Львові) деформістів 20-30-их років!

Мабуть не мав відгуку започаткований в Україні фермент серед мистців, які гуртувалися коло інтелектуалістів. Л. Плющ залюбки називає цей період українським відродженням.

Деякі праці цих мистців були вміщені в календарях УСКТ у Варшаві (,,Український Календар'), але не можна було вмістити найцікавіших, бо хоч в Польщі не обов'язував соцреалізм, то календарі поширювалися і в Україні, тому були під контролею.

Мандруючи по Україні в 1960-1964 рр., я дискутував з моїми друзями-ровесниками, чи не пора вивчити спадщину пребагатих традицій національного мистецтва, а зробивши висновки, не починати ,,відродження'' в мистецтві в совєтських умовах. Переїхавши на Захід, не сподівався, що цих друзів зустріне ,,відродження'' в тюрмах. Але навіть коли б вони дістали змогу незалежної праці, то чи можливо розвивати мистецтво у відокремленні від народів з великими мистецькими традиціями, не мати змоги зустрічі з новими здобутками світової культури? Тому буде цікавим проаналізувати зусилля росіян, які (в більшості) виховались на т. зв. ,,інтернаціональній'' російській культурі.

Західні журналісти, а почасти й мистці, їздивши в Москву і Ленінґрад, промощували шлях совєтському мистецтву. Незалежно від великого зацікавлення новинами Заходу, росіяни бажають навчити починати все ,,від нового'' (від них) і часто з думкою ,,спасати'' не лише російське, але й західнє псевдомистецтво. Дух месіянізму північної нації! Привабливість ведмедя, здається, забавляє і сьогодні розгнуздану публіку Европи. Щоб ,,починати від нова'' тут, здається, недоречно покликатися на кандінських чи архипенків (яким не присвічували ідейки кремлівських — вибачте — китайських мурів!). Ба, ці нові мистці звернулися до раніших (національних) традицій — головно до іконного малярства. Але чи в цьому не є і ми заінтересовані? Бо, мовляв, сучасне мистецтво зайшло в сліпу вулицю, втративши індивідуальні риси в різних країнах. Пора на більшу притаманність і незалежність творчости в окремих країнах. *(Продовження буде)*

ЗВІДОМЛЕННЯ ОРГАНІЗАЦІЙНОГО ВІДДІЛУ УНСОЮЗУ

ЗА МІСЯЦЬ ЛИСТОПАД 1976

Листопад не був дуже успішним місяцем тому, що придбано лише 288 нових членів забезпечених на 846,000 долярів. Згадані 288 аплікацій нових членів Головна Канцелярія одержала від 127 Союзових Відділів, а знаючи про це, що Союз нараховує 457 всіх Відділів, то тоді аж 330 Відділів не придбали ні одного члена. А шкода, бо коли б так всі Відділи працювали систематично і приєднували кожного місяця лише по одному членові, то УНСоюз вже давно дійшов би до шестицифрового числа — а саме,100.000 членів. А тоді, коли в Союзі буде 100.000 членів, можна говорити про „Союзівки" в різних стейтах та будову домів для членів-пенсіонерів.

У листопаді Екзекутивний Комітет ухвалив виплатити Різдвяний бонус усім Союзовим секретарям і іншим урядовцям, що придбають по десять і більше нових членів із життьовим забезпеченням, або продадуть життьового забезпечення бодай на 30,000 дол. Із тієї акції скористало мало союзовців, а шкода, бо була добра нагода заробити додатковий цінний грошовий бонус.

По кінець листопада є 95 секретарів - організаторів, які вже придбали 10 і більше нових членів. Поміж секретарями із найбільшим числом придбаних нових членів веде перед секретар 94-го Відділу у Детройті Роман Татарський, придбавши 55 членів, друге місце зайняв Василь Кобіто — секретар 121-го Від. в Ромі, Н.Й., придбавши 53 члени. і третє місце зайняв Михайло Кігічак — секретар 240-го Від. у Клівленді, придбавши 42 члени.

Між Округами дальше веде перед Філядельфійська Округа з найбільшим числом нових членів, придбавши вже 329 забезпечених на 721,000 дол. Друге місце з найбільшим числом нових членів ... Ню Йорк, придбавши 241 забезпечених на 463,000 дол., і Чікаґо, зайнявши третє місце, маючи 183 нових членів, забезпечених на 359,000 дол.

Найкращим організатором нових членів у листопаді був секретар 368-го Від. в Маямі, Фльорида, д-р Юрій Цегельський, який придбав аж 16 членів. По 12 членів придбали секретар 94-го Від. у Детройті Роман Татарський і молода студентка з Фініксвіллу, Па., Ірина Фуга, записавши членів до 321-го Відділу. По 10 членів придбали секретарі: Михайло Ольшанський із 51-го Від. — Чікаґо, Петро Тарнавський 375 Від. — Філядельфія і Богдан Зорич. 432-ий Від. — Торонто, Канада. З приємністю поміщуємо внизу фотографії всіх згаданих організаторів з місяця листопада.

ЧЕМПІОНИ ЧЛЕНСЬКОЇ КАМПАНІЇ У ЛИСТОПАДІ 1976

П. Ч.	Ім'я прізвище	Число Відд.	Число членів	Сума забезпечення	АДД
1	Ю. Цегельський	368	16	$ 16,000	
2	Р. Татарський	94	12	46,000	2 АДД
3	Ірена Фуга	321	12	16,000	
4	М. Ольшанський	51	10	10,000	
5	П. Тарнавський	375	10	11,000	
6	Б. Зорич	432	10	47,000	1 АДД



Ю. Цегельський



Ірена Фуга



М. Ольшанський



П. Тарнавський



Б. Зорич

ЗДОБУТКИ ОКРУГ УНСОЮЗУ У ЛИСТОПАДІ 1976 р.

П.Ч.	Округа /осідок/	Кількість Відділів	Придбано у листопаді	Разом у 1976 р. членів	на суму	АДД
	ОКРУГИ ПЕНСИЛЬВЕНІЇ					
1	Філядельфія	39	42	329	$ 721,000	31
2	Піттсбурґ	18	14	126	213,000	4
3	Шамокин	20	10	113	228,000	12
4	Аллентавн	11	6	57	149,000	10
5	Скрентон	9	1	7	13,000	—
6	Вілкс Бери	9	4	26	53,500	—
	Разом:	106	77	658	$ 1,377,500	57
	ОКРУГА МЕРИЛЕНДУ					
	Балтімор	9	4	47	$ 111,000	6
	ОКРУГИ НЮ ЙОРКУ					
1	Ню Йорк	34	20	241	$ 463,500	27
2	Сиракюзи-Ютика	13	7	111	180,000	10
3	Рочестер	10	6	101	176,000	14
4	Трой	7	6	59	105,000	1
5	Боффало	9	2	30	113,000	11
	Разом:	73	41	542	$ 1,037,500	63
	ОКРУГИ НЮ ДЖЕРЗІ					
1	Нюарк	22	10	119	$ 263,500	19
2	Джерзі Сиґі	11	6	72	144,000	7
3	Перт Амбой	12	16	86	210,500	11
4	Пассейк	7	—	36	79,000	4
	Разом:	52	32	313	$ 697,000	41
	ОКРУГИ ІЛЛИНОЙ, МИЧІҐЕН І ОГАЙО					
1	Чікаґо,	35	27	183	$ 359,000	25
2	Детройт	20	21	137	439,500	33
3	Клівленд	20	16	112	351,000	33
4	Янґставн	9	2	47	139,500	9
	Разом:	84	66	479	$ 1,289,000	100
	ОКРУГИ НОВОЇ АНГЛІЇ					
1	Ню Гейвен	19	17	80	$ 201,000	18
2	Бостон	6	4	67	129,500	11
3	Вунсакет	6	3	24	75,500	6
	Разом:	31	24	171	$ 406,000	35
	ОКРУГИ ЗАХІДНІХ СТЕЙТІВ АМЕРИКИ					
1	Центральна	6	—	20	$ 36,000	2
2	Міннеаполіс	8	—	31	103,000	11
3	Ст. Луїз	6	—	1	3,000	—
	Разом:	20	-	52	$142,000	13
	Необ'єднані Відділи в Америці	20	21	56	$ 106,500	8
	0					
	ОКРУГИ КАНАДИ					
1	Торонто	25	6	95	$ 309,000	24
2	Монтреаль	10	6	72	211,500	24
3	Ніяґара	9	8	32	131,500	2
4	Захід Канади	18	3	46	194,000	17
	Разом:	62	23	245	$ 846,000	63
		457	288	2,563	$ 6,012,500	

ЗДОБУТКИ ОРГАНІЗАТОРІВ УНСОЮЗУ ПО ОКРУГАХ У ЛИСТОПАДІ 1976 РОКУ

Ч.	Організатор	Присднав у листопаді	Сума забезпечення	АДД	Разом 1976
	ОКРУГА АЛЛЕНТАВН				
47	Анна Гарас	1	$ 1,000		24
124	І. Драбік	2	2,000		2
147	І. Гуцайлюк	3	7,000	1 АДД	19
	Разом:	6	$ 10,000	1 АДД	
	Округа БАЛТИМОР				
34	Л. Блонарович	2	$ 6,000		8
320	І. Малко	2	6,000		
	Разом:	4	$ 12,000		
	Округа БОСТОН				
238	Анна Ремік	4	$ 4,000		11
	Округа БОФФАЛО				
360	І. Гавриляк	2	$ 2,000		7
	Округа КЛІВЛЕНД				
50	Людмила Кичун	2	$ 2,000		4
233	Б. Дейчаківський	2	5,500	1 АДД	12
240	М. Кігічак	7	27,000	1 АДД	42
336	Г. Кисіль	1	1,000		7
358	Б. Футей	4	21,000	2 АДД	7
	Разом:	16	$ 56,500	5 АДД	
	Округа ЧІКАҐО				
22	Олена Олек	1	$ 5,000		21
51	М. Ольшанський	10	10,000		20
106	А. Іванюк	1	5,000	1 АДД	10
125	Ґльорія Пащин	1	5,000		9
131	Л. Боднар	1	5,000	1 АДД	3
136	. Сорока	3	3,000		8
157	В. Матичак	1	1,000		3
379	М. Семків	3	2,000		27
399	Р. Припхан	4	2,000		5
423	М. Лаба	1	2,000		5
472	Стефанія Кочій	1	1,000		6
	Разом:	27	$ 44,000	2 АДД	
	Округа ДЕТРОЙТ				
75	Б. Верещинський	2	$ 7,000		3
94	Р. Татарський	12	46,500	2 АДД	55
165	Марія Пелехата	2	6,000		3
174	А. Слюсарчук	2	10,000	1 АДД	11
183	П. Залуга	1	3,000		7
292	П. Федик	1	1,000		19
309	Ф. Клюфас	1	1,000		
	Разом:	21	$ 74,500	3 АДД	
	Округа ДЖЕРЗІ СИТІ				
25	Квітка Стецюк	1	$ 2,000		23
171	Стела Раєн	1	5,000	1 АДД	8
287	Б. Ясінський	1	1,500		
	Ірена Фуга	3	3,000		11
	Разом:	6	$ 11,500	1 АДД	
	Округа МОНТРЕАЛЬ (Канада)				
434	Олексанра Дольницька	4	$ 9,000		19
465	Текля Мороз	1	2,000		26
474	Дарія Манило	1	3,000		4
	Разом:	6	$ 14,000		
	Округа Нюарк				
43	В. Сиваник	2	$ 1,500		2
133	Я. Леськів	1	1,000		8
142	М. Маркович	1	1,000		1
340	Софія Оріховська	1	3,000		
	В. Оріховський	4	$ 12,000	2 АДД	34
413	Олена Ратушна	1	1,000		1
	Разом:	10	$ 19,500	2 АДД	
	Округа НЮ ГЕЙВЕН				
12	В. Лучкань	2	$ 3,000		5
54	В. Добчанський	1	1,000		3
59	Т. Сливінський	1	1,000		5
84	М. Литвин	2	6,000	1 АДД	2
277	П. Дутка	4	12,000	2 АДД	
	в. Василенко	3			
	В. Василенко	3	7,000	1 АДД	
	С. Кравець	1	1,000		29
387	Ірена Олійник	1	5,000	1 АДД	11
414	І. Телюк	2	2,000		10
	Разом:	17	$ 38,000	5 АДД	
	Округа НЮ ЙОРК				
5	М. Хоманчук	3	$ 2,000		25
19	Р. Голіят	1	5,000		4
88	В. Квас	2	2,000		53
194	Е. Жарський	1	500		3
200	І. Пригода	7	23,000	1 АДД	30
204	В. Палідвор	3	2,500		18
211	В. Каранович	1	5,000		2
293	І. Хома	2	6,000	1 АДД	4
	Разом:	20	$ 46,000	2 АДД	
	Округа НІЯҐАРА /Канада/				
412	Емілія Смаль	1	$ 1,000		1
458	Д. Пищ	1	2,000		2
461	М. Шпурко	2	2,000		3
458	Б. Зорич	4	27,000		4
	Разом:	8	$ 32,000		
	Округа ПЕРТ АМБОЙ				
155	М. Фединишин	1	$ 3,000		15
168	К. Стек	1	3,000		3
209	С. Матляга	3	30,000		6
344	Олександра Яворська	4	30,000		14
353	Дарія Оріховська	1	10,000		
	В. Оріховський	1	5,000	1 АДД	20
372	Й. Ярема	5	14,000		12
	Разом:	16	$ 68,000	1 АДД	
	Округа ФІЛЯДЕЛЬФІЯ				
10	К. Хільченковський	1	$ 1,000		4
83	П. Тарнавський	1	1,000		
	А. Кушнір	1	5,000	1 АДД	15
156	М. Новак	1	1,000		2
163	Т. Дуда	3	3,000		25
173	П. Щерба	3	3,000		25
216	Б. Одежинський	1	5,000		39
231	М. Лялюк	1	25,000		2
245	М. Мартиненко	3	15,000		10
321	Ірена Фуга	9	13,000		16
347	Катерина Ґордон	3	11,000	1 АДД	3
375	П. Тарнавський	9	10,000		30
424	Л. Івашина	1	5,000	1 АДД	1
	Разом:	42	$ 126,000	3 АДД	
	Округа ПІТТСБУРҐ				
56	П. Когут	1	$ 5,000		11
63	М. Турко	4	7,000		20
96	М. Драпала	1	3,000		16
113	І. Ярчак	7	3,500		16
161	А. Джула	1	1,000		26
	Разом:	14	$ 19,500		
	Округа РОЧЕСТЕР				
36	Марія Ковальчук	1	$ 1,000		6
217	Т. Кубарич	3	3,000		16
316	В. Гавриляк	1	1,000		15
367	В. Попович	1	1,000		17
	Разом:	6	$ 6,000		
	Округа СКРЕНТОН				
406	М. Мартинюк	1	$ 1,000		1
	Округа ШАМОКИН				
7	Олена Олек	1	$ 1,000		3
31	М. Сток	1	3,000		2
78	І. Петрунцьо	3	4,000		29
98	Ольга Дудич	1	1,000		3
164	Т. Бутрей	3	11,000	1 АДД	25
429	Марія Врублевська	1	2,000		2
	Разом:	10	$ 22,000	1 АДД	
	Округа СИРАКЮЗИ—ЮТИКА				
39	І. Пиндус	1	$ 1,000		10
121	В. Кобіто	6	$ 1,000		53
	Разом:	7	$ 9,000		
	Округа ТОРОНТО				
432	Б. Зорич	6	$ 20,000	1 АДД	26
	Округа ТРОЙ				
57	М. Савків	3	3,000		12
191	Р. Колодій	3	5,500		21
	Разом:	6	$ 8,500		
	Округа ВІЛКС БЕРИ				
236	М. Скерпон	2	$ 3,000		3
282	Катерина Лукач	2	1,500		2
	Разом:	4	$ 4,500		
	Округа ВІННІПЕҐ /Канада/				
444	Л. Вовк	1	$ 5,000		18
500	М. Ковальський	1	5,000	1 АДД	4
502	Д. Марцінюк	1	3,000		4
	Разом:	3	$ 13,000	1 АДД	
	Округа ВУНСАКЕТ				
93	І. Данилюк	1	$ 1,000		4
206	Л. Гардінґ	2	4,000		16
	Разом:	3	$ 5,000		
	Округа ЯНҐСТАВН				
348	Марія Макар	1	$ 1,000		29
386	Катерина Його	1	2,000		2
	Разом:	2	$ 3,000		
	НЕОБ'ЄДНАНІ ВІДДІЛИ				
257	П. Сильчак	4	$ 10,000		8
368	Ю. Цегельський	16	16,000		19
380	С. Ковальчук	1	1,000		3
	Разом:	21	$ 27,000		

НАЙКРАЩІ ВІДДІЛИ УНАСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ ЛИСТОПАДА 1976 Р. ПРИЄДНАЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П. Ч.	Відд.	Місцевість	Здобув членів	П. Ч.	Відд.	Місцевість	Здобув членів
1	94	Гамтрамк, Мич.	55	47	312	Фініксвілл, Па,	16
2	88	Кергонксон, Н. Й.	53	48	13	Вотервліт, Н.Й.	15
3	121	Ром, Н. Й.	53	49	53	Філядельфія, Па.	15
4	240	Клівленд, Огайо	42	50	221	Чікаґо, Ілл.	15
5	216	Філядельфія, Па.	39	51	304	Боффало, Н.Й.	15
6	181	Топшан, Мейн	34	52	316	Рочестер, Н.Й.	15
7	340	Нюарк, Н.Дж.	34	54	224	Сейлем, Масс.	14
8	200	Озон Парк, Н.Й.	30	55	344	Бавнд Брук, Н.Дж.	14
9	375	Філядельфія, Па.	30	56	146	Детройт, Мич.	13
10	78	Майнерсвилл, Па.	29	57	155	Перт Амбой, Н.Дж	13
11	277	Гартфорд, Конн.	29	58	327	Гемпстед, Н.Й.	13
12	348	Янґставн, Огайо	29	59	362	Брістоль, Па.	13
13	153	Філядельфія, Па.	27	60	407	Торонто, Онт.	13
14	379	Чікаґо, Ілл.	27	61	8	Йонкерс, Н.Й.	12
15	89	Рочестер, Н.Й.	26	62	57	Коговз, Н.Й.	12
16	161	Ембридж, Па.	26	63	70	Джерзі Сиґі, Н. Дж	12
17	432	Торонто, Онт.	26	64	76	Нюарк, Н. Дж.	12
18	465	Ляшин, Квібек	26	65	214	Нюарк, Н. Дж.	12
19	5	Асторія, Н. Й.	25	66	233	Лорейн, Огайо	12
20	163	Філядельфія, Па.	25	67	372	Плейнфілд, Н. Дж.	12
21	164	Бервик, Па.	25	68	458	Гамілтон, Онт.	12
22	173	Вілмінґтон, Дел	25	69	489	Ню Йорк, Н. Й.	12
23	47	Бетлегем, Па.	24	70	15	Вашінґтон, Д.К.	1
24	25	Джерзі Сиґі, Н.Дж.	23	71	34	Річмонд, Вірджнія	11
25	271	Елмайра, Н. Й.	23	72	56	Віллінґ, В. Вірдж.	11
26	22	Чікаґо, Ілл.	21	73	114	Чікаґо, Ілл.	11
27	42	Пассейк, Н.Дж.	21	74	174	Детройт, Мич.	11
28	191	Трой, Н.Й.	21	75	238	Бостон, Масс.	11
29	51	Чікаґо, Ілл.	20	76	276	Ембридж, Па.	11
30	63	Форд Сиґі, Па.	20	77	287	Джерзі Сиґі, Н. Дж	11
31	353	Ню Бронсвик Н. Дж.	20	78	305	Магони Сиґі, Па.	11
				79	371	Нюарк, Н. Дж.	11
32	384	Міннеаполіс, Мінн.	20	80	387	Віллімантик, Конн.	11
33	147	Аллентавн, Па.	19	81	437	Рочестер, Н.Й.	11
34	292	Детройт, Мич.	19	82	14	Нюарк, Н. Дж.	10
35	434	Монтреаль, Квібек	19	83	20	Гамтрамк, Мич.	10
36	162	Філядельфія, Па.	18	84	39	Сиракюзи, Н. Й.	10
37	204	Ню Йорк, Н. Й.	18	85	86	Ню Йорк, Н.Й.	10
38	242	Фраквілл, Па.	18	86	106	Чікаґо, Ілл.	10
39	430	Філядельфія, Па.	18	87	230	Янґставн, Огайо	10
40	444	Саскатун, Саск.	18	88	245	Трентон, Н.Дж.	10
41	367	Рочестер, Н. Й.	17	89	349	Менвілл, Н. Дж.	10
42	32	Філядельфія, Па.	16	90	364	Клівленд, Огайо	10
43	96	Піттсбурґ, Па.	16	91	402	Етобікок, Онт.	10
44	113	Дерри, Па.	16	92		Ню Гейвен, Конн.	0
45	206	Вунсакет, Р. Ай.	16	93	452	Іст Чікаґо, Інд.	10
46	217	Рочестер, Н. Й.	16	94	460	Лондон, Онт.	10
47	321	Фініксвілл, Па.	48	95	473	Монтреаль, Квібек	10

НАЙКРАЩІ ВІДДІЛИ УНСОЮЗУ, ЯКІ ПО КІНЕЦЬ ЛИСТОПАДА 1976 Р. ЗДОБУЛИ 10 АБО БІЛЬШЕ ЧЛЕНІВ

П. Ч.	Організатор	Відділ	Здобув чл.	П. Ч.	Організатор	Відділ	Здобув чл.
1	В. Оріховський	353	75	46	Й. Ірха	224	14
2	І. Одежинський	153	72	47	Ірена Фуга	321	14
3	Р. Татарський	94	55	48	І. Кнігницький	430	14
4	В. Кобіто	121	53	49	М. Феденишин	155	13
5	М. Кігічак	240	42	50	Марія Гнатик	304	13
6	С. Гавриш	83	31	51	Олександра Яворська	344	13
7	Б. Зорич	432	30	52	Ф. Петрик	362	13
8	І. Петрунцьо	78	29	53	Марія Кульчицька	8	12
9	Марія Макар	348	29	54	М. Савків	57	12
10	І. Пригода	200	28	55	Юлія Демчук	76	12
11	Р. Чучкевич	88	27	56	Б. Підлуський	181	12
12	Текля Мороз	465	26	57	О. Твардовський	214	12
13	А. Джула	161	26	58	Б. Дейчаківський	233	12
14	Т. Дуда	163	24	59	В. Василенко	277	12
15	Т. Бутрей	164	24	60	А. Копистянський	27	12
16	П. Щерба	173	24	61	Д. Пищ	458	12
17	Квітка Стецюк	25	23	62	М. Шпитко	489	12
18	Анна Гарас	47	23	63	О. Зинюк	15	11
19	І. Чопко	271	23	64	Л. Блонарович	34	11
20	М. Хоманчук	5	22	65	П. Когут	56	11
21	В. Квас	88	22	66	Г. Корб'як	146	11
22	М. Семків	379	22	67	А. Слюсарчук	174	11
23	Олена Олек	22	21	68	С. Іваницький	276	11
24	В. Колодій	191	21	69	М. Гентош	305	11
25	М. Турко	23	20	70	І. Даньківський	375	11
26	М. Ольшанський	51	19	71	Ірена Олійник	387	11
27	І. Гуцайлюк	147	19	72	В. Шаран	407	11
28	П. Федик	292	19	73	М. Малинівський	437	11
29	Ю. Цегельський	368	19	74	М. Отрок	14	10
30	Олександра Дольницька	434	19	75	Р. Куропась	20	10
31	О. Чабан	242	18	76	І. Пиндус	39	10
32	Л. Вовк	444	18	77	М. Шеремета	70	10
33	П. Прокопенко	89	17	78	І. Сєрант	86	10
34	В. Палідвор	204	17	79	Елля Гордон	181	10
35	В. Попович	367	17	80	Б. Одежинський	216	10
36	П. Тарнавський	375	17	81	П. Дутка	277	10
37	М. Драпала	96	16	82	М. Захарко	349	10
38	П. Шевчук	13	15	83	Ю. Баранюк	371	10
39	П. Головачук	42	15	84	Я. Бурій	402	10
4о	М. Гаврилюк	162	15	85	І. Телюк	414	10
41	Л.Гардінґ	206	15	86	Марія Сцібело	452	10
42	В. Гавриляк	316	15	87	Р. Горнич	460	10
43	Р. Припхан	399	15				
44	І. Ярчак	113	14				
45	Т. Кубарич	217	14				

СТЕПАН ГАВРИШ,
головний організатор

Різдвяна ялинка в Боффало

Сніг... сніг... сніг...Давно не мало місто Боффало, Н. Й., такої сніжної та холодної зими, але як тепло та привітно є в залі Української Православної Громади'— Це ж сьогодні 9-го січня, після Служби Божої дітвора парафіяльної школи з нетерпінням очікує продемонструвати на сцені те, що вона приготовляла на протязі місяців.

Батьки та прихильники парафіяльної школи засіли за сніданок, приготований Батьківським комітетом, а скільки смачного печива понаносили матері учнів! — та все біда з дієтою..., а там медівники і пампушки та печиво з різнородною начинкою.

О год. 1-ій в полудне о. настоятель П. Сагайдачний просить присутніх заняти місця; на сцені чудово прикрашена ялинка. Програму розпочинає танцювальний гурток під проводом п-і Л.Стеценко, виконавши декілька українських народних танців.

Далі слідує інсценізація Л. Храпливої ,,Святий Вечір'', на сцені, крім згаданої вже ялинки, вертеп, стіл прибраний до Святої Вечері, за столом бабуся (ролю виконує учителька Т. Андріюк) докінчує приготування до Вечері, діти виглядають за першою зіркою: — Івась (Павло Стеценко), Оленка (Таня Овчаренко), Андрійко(Андрій Швець), Юрчик (Петрусь Михайленко).

Мати розставляє посуд (Ліда Стеценко), обтрушуючись від снігу, заходить батько(Тамара Побивайло-Гало) та оповідає, що вже й худоба нанодована,свою ролю Тамара виконує прекрасно, але на жаль не найшлось серед нашої громади хлопчини для ролі, деж наші хлопці?

Від давніх часів все наші жінки тягнуть ввесь тягар виховання та збереження не лише наших дітей при українських громадах, але й зберігають наші традиції.

,,Срібна Зірка'' (Наталка Тупицька), ,,Сніжинка'' (Лариса Гало), в чудових костюмах, були прикрасою сцени, ,,Ведмедик'' (Андрій Андріюк) добре насмішив не тільки ровесників, але й дорослих, добре виконав ролю паяцика Віктор Стеценко, ,,вояки'' — Олександер та Дмитро Петковські, — хто б повірив, що ці енергійні брати прийшли два роки тому до парафіяльної школи без жадного знання української мови! — Петрусь Михайленко з групою колядників колядою закінчив Різдвяну виставу. Наймолодший учасник вистави учень першої кляси, чотирирічний Петрусь Михайленко, виконуючи свою ролю, заснув міцним сном під ялинкою, можливо, що йому снились ангели й сніжинки там далеко в незнаному йому краю — в Україні, але звичаї наші та рідну мову йому молоді батьки вже тепер прививають.

І на кінець остання точка програми: — роздача подарунків. Так як і багато попередніх років, так і цього року Робітничий Союз щедро наповнив торбинки дітям цукорками, яблуками, горішками та різними забавками, за що цій установі та його секретареві п. Т.Рудай належить щира подяка не лише від малих, але й від вже студентів, котрі за старою звичкою, не відмовляються від подарунків.

Неоніла Дзюба.

5-літній ювілей СУА на Заході

У суботу, 4 грудня м.р., у залі української православної парафії у Сан Франсіско, Союз Українок Америки ім. Лесі Українки, Відділ 107 в Сан Хозе, відзначив 5 літ свого існування та день своєї патронки — Лесі, добре зорганізованою і вдало проведеною мистецькою програмою.

Голова СУА Віра Зубрицька відкрила офіційну частину привітанням присутніх, яких було понад 100 осіб. Особливо виділялися діти і молодь різного віку.

Майстерно виконано „Монтаж" до деклямації Галі Маренін та гарного співу хористів СУА: Люби Бодрук, Олі Візір, Віри Зубрицької, Ірини Надашківської, Оксани Сидорак під дириґуванням Віри Шавлач і акомпаньюванні на фортепіяні Настуні Базальської.

Гарно лунали українські пісні, які виконали: дует — Віра Шавлач і Люба Бодрук, сольоспів — Ліда Коровник (сопрано), сольоспів — Маруся Черепенко (меццо-сопрано), дует — Віра Шавлач і Маруся Черепенко; акомпаньювала — Патріція Діяз.

Декілька українських пісень добре заграла на фортепіяні Настуня Базальська. Відтак з великим хистом танцювали: Віра Шавлач, Ліда Жеребинська, Настуня Базальська та Федір Жеребинський.

Велику залю вкрашала солідна виставка українських мистців, які прибули з Лос Анджелесу: гуцульська та модерна кераміка — Л. Мотрус; карикатурні живописи — Ю. Стиранки; дереворит — Р. Олексія; шкіряні вироби — А. Бачинського. [illegible] картини можна бул[illegible] на[illegible] відразу або замовити.

Доброму настроєві сприяла перекуска домашнього виробу, яку приготували Союзянки.

М.А.

Нова українська твердиня на Фльориді

У перших днях листопада м.р., прочитали ми в „Свободі", що в Апапці, Орляндо на Фльориді, організується „Українське Село". Проєктодавцем і організатором є Стефан Ковальчук, президент Лейк Мк.-Кой Інкорпорації в Апапці. Ми зараз написали до п. Ковальчука по ближчі інформації, а за кілька днів одержали запрошення, приїхати і оглянути реальність, на якій має стати „Українське Село" П. Ковальчук запевнив нас, що на час нашого побуту в Апапці, забезпечить нас кімнатою і траснпортацією на місці.

Хоча то на наші літа далека дорога, ми, користаючи з 30-процентової знижки на поїздах „Амтрак" компанії, вибралися в дорогу, тим більше, що вже давно мріяли побувати на соняшній Фльориді. Повідомивши п. Ковальчука, що приїжджаємо до Орляндо в суботу, о год. 9-ій вечора, ми вибралися у дорогу. Цілий день дороги, від Чікаґо до стейту Алабама, була чудова, соняшня погода, і ми мали, перший раз, нагоду бачити прекрасні краєвиди південних стейтів. Від Джорджії зачав падати дощ, що супроводжав нас аж до Орляндо. Ми трохи журилися, що зробимо в незнаному місті, вночі, та ще в таку погоду. Та на двірці чекала нас мила несподіванка. П. Ковальчук, хоча то вже була ніч і падав зливний дощ, приїхав забрати нас, щоб ми не блукали, шукаючи Апапки, віддаленої 12 миль від Орляндо. П. Ковальшук примістив нас у віцепрезидента компанії, Вол. Демянчука, де ми знайшли привітне мешкання і правдиву щиру, українську гостинність.

На другий день в неділю, ми поїхали до церкви, а відтак на обід до п-ства Ковальчуків. Дім їх побудований в центрі майбутнього „Українського Села", оточений помаранчевими та пальмовими деревами, влаштований, як зразок культури і елеґанції, яка й гармонізує з властителями.

По полудні, ми оглянули 52-акрову реальність Корпорації, частина якої вже поділена, згідно пляну, на 58 більших і 34 менших будівельних площ, з яких 24 вже продані українцям, що хочуть, згідно з проєктом п. Ковальчука, творити тут організоване українське життя.

Плян цього проєкту занимає 24 акри. Залишається 28 акрів, з чого на бюра і на торговельний центр призначено 12 акрів, 4 і пів акра на парк над озером МкКой, а решту 11 і пів акра, на апартаментові будинки.

Оглянувши і перевіривши все, ми рішили купити тут дім і в короткому часі перенестися на соняшну Фльориду.

Крім вище наведеної праці, як президент Компанії і організатор запляновано-го „Українського Села", п. Ковальчук, посвячує ще час на працю для УНСоюзу, зорганізувавши тут 380 Відділ УНС, якого він є фінансовим секретарем.

Як суспільний діяч у американському громадському житті міста Апапки, п. Ковальчук є членом, а цього року і головою громадського Клюбу, членами якого є промінентні особистості міста, лідери релігійного, політичного, фінансового та культурного життя.

Свою американсько-українську працю, тут, хоче п. Ковальчук завершити організацією „Українського села" в Апапці, та запрошує до співпраці всіх, що бажають поселитися на соняшній Фльориді.

Дарія Малюк

Прага зайняла становище до документу „Хартія 77"

Прага.—Ройтер інформує, що офіційні речники чехо-словацької компартії зайняли офіційне становище до декларації ,,Хартія 77", що її розповсюдили і опублікували за кордоном чеські дисиденти, закидаючи урядові Гусака потоптання людських прав, які є ґарантовані чехо-словацькою конституцією і Гелсінкською Декларацією, що її підписали також представники уряду Чехо-Словаччини. ,,Хартія 77", як відомо, також закликає покінчити з поліційною відплатною акцією і тероризуванням інакомислячих. На пресовій конференції, яка відбулася в Празі в понеділок, 24-го січня ц.р., завербовані компартією і урядом ,,робітники", ,,артисти" і партійні функціонарі, відкидали, як „безпідставні" закиди дисидентів. На пресконференції, яка своєю формою нагадує такі ж пресконференції в Совєтському Союзі, виступало 47 осіб, стягнених міністерством закордонних справ для піддержки урядового становища. Вони усі твердили, що маніфест- це пропаґандивний продукт західніх розвідок. Текст ,,Хартії 77" досі не був опублікований в Чехо-Словаччині, а виступаючи на пресконференції твердили, що вони його ,,читали'', або що хтось інший інформував їх про зміст. Офіційна чехо-словацька преса обвинувачує арештованих дисидентів у ,,контрреволюції" і ,,зраді батьківщини". Речник компартії заявив опісля кореспондентам, що маніфест був надрукований книжечкою і довірочно розісланий видатнішим членам компартії з відповідним коментарем.



Дебютантки 1976 року

В-во „ЧЕРВОНА КАЛИНА"

ПЛ. ЗАГІН „ЧЕРВОНА КАЛИНА"

ВЕЧЕРНИЦІ „ЧЕРВОНОЇ КАЛИНИ" в НЮ ЙОРКУ

Субота, 5-го лютого 1977 р. — Grand Ball Room, Hotel Roosevelt

Madison Avenue and 45th Street, NEW YORK, N.Y.

Вечерниці ,,Червоної Калини" є карнаваловою забавою, передовсім молоді! Хай цього року, як і попередніх років, заля знову заповниться панночками та їхніми партнерами! Прийдіть, будь ласка, й старші, бо вечерниці ,,Червоної Калини" є репрезентаційною імпрезою!

До танців гратиме оркестра БОГДАНА ГІРНЯКА.
Дебютанток представляють: ІВАННА ГАНКЕВИЧ і БОГДАН САВРАС.

ЗАБАВОВИЙ КОМІТЕТ:

ІВАН ЛУЧЕЧКО

ОСТАП ВИННИК
ЙОАХИМ ВИШНЕВЕЦЬКИЙ

ІВАННА ГАНКЕВИЧ
БОГДАН КУЗИШИН

ХРИСТЯ НАВРОЦЬКА
ПЕТРО ПОСТОЛЮК

ДЕБЮТАНТКИ 1977



Лариса Гвдуняк
Clifton, N.J.



Дарія Галабурда
Clifton, N.J.



Оля Ґенза
New York, N.Y.



Реґіна Дяченко
Garfield, N.J.



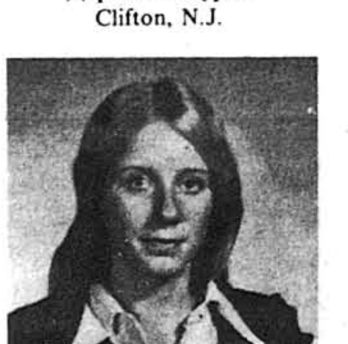
Христя Карп'як
Utica, N.Y.



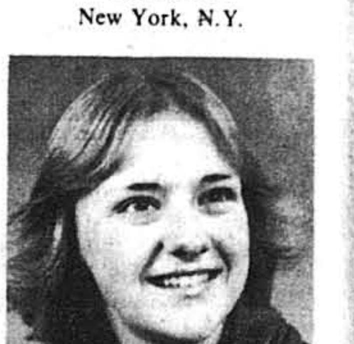
Леся Котляр
Clifton, N.J.



Ірина Марченко
Passaic, N.J.



Володимира Палидович
Clifton, N.J.



Галя Слабодух
Franklin, Lakes, N.J.



Тереса Ульчак
Passaic, N.J.



Романа Фіголь
Woodbridge, Conn.



Марта Шраменко
Clifton, N.J.

Квитки і столики до 29-го січня ц. р. можна набувати: ARKA, N.Y., TEL. (212) 473-3550, EKO, N.Y., TEL. (212) 254-0888.

СІЧЕНЬ - МІСЯЦЬ НАДЗВИЧАЙНИХ КОРИСТЕЙ ДЛЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ДІТЕЙ В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ! ЗА ІНФОРМАЦІЯМИ ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО СЕКРЕТАРІВ ВІДДІЛІВ АБО ДО ГОЛОВНОЇ КАНЦЕЛЯРІЇ В ДЖЕРЗІ СИТІ. НЕ ПРОГАЙНУЙТЕ НАДЗВИЧАЙНОЇ НАГОДИ!

Бойківська імпреза в Ню Йорку

У неділю, 5-го грудня м.р. в Ню Йорку відбулась Бойківська імпреза, яку влаштовано заходами Т-ва „Бойківщина", Відділом „Маківка" в Ню Йорку. Імпреза випала успішно, бо заля Пластового Дому була переповнена. Дуже приємне враження зробила молодь, яка взяла численну участь в імпрезі.

Програму імпрези відкрив голова Відділу „Маківка" Микола Турецький, який попросив уродженця Бойківщини, Владику Миколу Ільницького з української автокефальної православної церкви Київської Благодаті провести молитву. Опісля голова Відділу сказав кілька слів про Т-во „Бойківщина" та про історичне походження бойків, а відтак попросив Ірену Іванчишин провадити дальше програму.

Треба висловити велике признання п. Данилові та його доням Ірені і Марійці, за гарні музичні точки та гру на бандурі, ґітарі, сопілці й дримлі та за пісні, які вони гарно виконали. Публіка нагородила їх рясними оплесками, а зокрема за пісню „Карпати". яка зворушила до сліз уродженців Карпат, багатьом покотились сльози з очей, бо пригадалися їм карпатські гори, полонини та рідні села.

Пані Марія Нестерчук привітала присутніх від Головної Управи Т-ва „Бойківщина", бажаючи всім приємного вечора

Пані Ольга Соневицька прочитала свої спомини про Маківку, які були дуже цікаві та зворушливі. Вона розказала про те, як українська молодь всупереч польській поліції відбувала свої прогулянки на гору Маківку.

Виступила родина Щебко з бойковськими коломийками, якими публіка була дуже захоплена, бо п-і Щебко з донею при акордеоні свого чоловіка Томи, зодягнені в бойківські строї відспівали коломийки. Тома Щебко також висвітлив прозірки з України, а голов но з Бойківщини, де публіка побачила прекрасні бойківські церкви.

На Дівич Вечорі, перед весіллям молодої, відбулась ціла церемонія, де молода з дружкою сідає за стіл накритий білим обрусом, а на столі лежать три хліби і барвінок, і молода на прощання танцює з кожною дівчиною. В ролі молодої виступила Іванка Кузів, а дружкою була Ірена Гошовська. Цей Дівич Вечір виконаний чудово, наче б це відбувалося на Бойківщині.

Цілу мистецьку програму підготовила Ірина Кметик, яка також влаштувала зі своїми ученицями виставку вишивки, в якій взяли участь Галя і Ірка Король, Марійка Піх, Ольга Магдебурґ, Наталка, Валько, Андріянна Квасній і Вірджінія.

Управа

ПОДАЄМО ДО ВІДОМА, ЩО

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ БАТЬКІВСЬКОГО КРУЖКА

Школи Українознавства при Товаристві „Самопоміч" в Ню Йорку

відбудуться

в суботу, **29-го січня 1977 р.**
о год. 9:30 ранку
в приміщенні школи св. Юра.

УПРАВА

Увага! ТОРОНТО й ОКОЛИЦІ! Увага!

ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

повідомляє

що в неділю, **6-го лютого 1977року**
о год. 3-ій по пол.
в залі Українського Національного Об'єднання

297 College Avenue, ТОРОНТО, Канада

відбудуться

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ Торонтонської Округи

в яких повинні взяти участь члени Окружної Управи та Урядовці Відділів і конвенційні делегати таких Відділів:

Торонто Відділи — 49, 402, 407, 408, 411, 418, 432, 440, 442, 453, 469, 470, 478; Ошава 464; Судбури 439; Кіркленд Лейк 446; Четгем 415; Тиммінс 456; Су Сен Мері 426; Форт Віллям 441; Лондон 460; Бретфорд 466; Кіченер 436; Ґвелф 410; Сарнія 480.

ПРОГРАМА ЗБОРІВ:

1. Відкриття.
2. Вибір Президії Зборів.
3. Відчитання і прийняття протоколу попередніх зборів.
4. Звіти з діяльности Окружної Управи.
5. Звіт Контрольної Комісії.
6. Дискусія над звітами.
7. Уділення абсолюторії уступаючій управі.
8. Слово членів ГОЛОВНОГО УРЯДУ УНС.
9. Вибір нової Управи й Контрольної Комісії на 1977 рік.
10. Обговорення організаційної кампанії на 1977 рік.
11. Внески — запити і закриття зборів.

Участь у загальних зборах візьмуть:

ЙОСИП ЛИСОГІР — *головний предсідник УНС*
Сен. ПАВЛО ЮЗИК — *головний директор для Канади*
о. ІВАН ВАЩУК — *головний контролер*
ВАСИЛЬ ДІДЮК — *головний радний*

Пам'яті Михайла Пастушика



Св. п. Михайло Пастучик

У Честері, 6-го січня ц.р. на 92-му році життя по короткій недузі, помер Михайло Пастушик. Його дружина Марія Корніґ померла в 1973 році. Св.п. Михайло Пастушик народжений в Україні, виеміґрував до Америки в 1901 році. Спочатку він працював в копальнях вугілля, відтак при будові Голленд тунелю, був водієм трамваю і механіком у фірмі Сан Шіп і вкінці у 1919 році в Честері заложив будівельне підприємство.

Св.п. Михайло Пастушик займався продажем нерухомостей для приватних, комерційних і промислових установ в стейті Ню Джерзі. У 1933 році він заложив підприємство Пенн Матіріял, яке постачало будівельні матеріяли до Честеру в Пенсильвенії, а в 1953 році він заложив підприємство Шепперд. Перед своєю смертю він був головою Ради обох корпорацій.

Св.п. Михайло Пастушик у тридцятих і вчасних сорокових роках був власником підприємств бурення старих будинків. Одним з його великих проєктів було прочищення площі під теперішній поштовий будинок в Честері. Коли збурено старий Честерський Національний Банк, св.п. Михайло Пастушик подарував мармурові колюмни з фронтової фасади містові, і вони тепер стоять як монумент в Крозер парку в Честері.

Св.п. Михайло Пастушик є одним, вже з небагатьох піонерів і фундаторів української православної церкви Успення Пречистої Діви Марії в Честері. На протязі років він був активний у Церковному комітеті і був членом Будівельного комітету цієї церкви, що її збудовано в 1940 році. Парохію в Честері засновано в 1929 році.

Св.п. Михайло Пастушик був одним з організаторів і будівельний контрактор Українсько - Американського Народного Дому та його перший перезидент у 1929 році. Від цього часу він займав різні становища в управі цього Дому, одержавши 15-го грудня 1974 року Грамоту Признання за його віддану працю. Останнього року перед своєю смертю він був тростистом.

Св.п. Михайло Пастушик належав до місцевого 352-го Відділу УНСоюзу і УККА; а в цих двох установах він був повним посвяти членом.

У пізніх сорокових і вчасних п'ятдесятих роках він спонзорував українських еміґрантів в приїзді до Америки, старяючись для них про помешкання і працю.

Покійний залишив шістьох синів: Мартина, Йосифа, Гаррі, Вілліяма, Михайла і Андрія а також 24 внуків і 25-ох правнуків. Його сестра Марія Грищенко живе в Україні.

Замість квітів родина просить висилати пожертви на Будівельний фонд української православної церкви Успення Пречистої Діви Марії в Честері, 3-тя і Ворд вулиці, Честер, Па.

Н.Н.

Увага! Увага!

НІЯҐАРСЬКИЙ ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ УНС

повідомляє, що

в суботу, 5-го лютого 1977 р.
о год. 2:30 по пол.
в домі Українського Національного Об'єднання

при 177 Ніяґара вул., Ст. Кетеринс, Онт., Канада

відбудуться

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ Ніяґарської Округи

в яких повинні взяти участь: голови, секретарі, касирі й інші урядовці та конвенційні делегати слідуючих Відділів:

Торольд 412; Ст. Кетеринс 427, 454; Ніяґара он де Лейк 468; Ґримзбі 451; Гемильтон 416, 458, 462; Велланд 461.

НА ПОРЯДКУ НАРАД:

1. Відкриття.
2. Вибір Президії.
3. Відчитання протоколу минулорічних зборів і прийняття його.
4. Звіти членів уступаючої Управи.
5. Звіт Контрольної Комісії.
6. Дискусія над звітами і уділення абсолюторії.
7. Слово членів ГОЛОВНОГО УРЯДУ УНС.
8. Вибір Управи на 1977 рік.
9. Обговорення організаційної кампанії на 1977 р.
10. Внески й запити та закриття зборів.

Участь у нарадах візьмуть:

ЙОСИП ЛИСОГІР — *головний предсідник УНС*
Сен. ПАВЛО ЮЗИК — *головний директор для Канади*

ЗА ОКРУЖНУ УПРАВУ:

о. МИХАЙЛО БЛАЖЕНКО — *почесний голова*
ПЕТРО ДЯКІВ — *голова*
ЄФИМ ОМЕЛЬЧЕНКО — *секретар*
МИХАЙЛО БОРОВСЬКИЙ — *касир*

У Джерзі Сиу відбулися Загальні Збори УНДому

Джерзі Сиу. — У неділю, 16-го січня ц. р. тут о год. 4-ій по пол. відбулися Загальні Збори Українського Народного Дому в Джерзі Сиу, предсідником яких був Іван Цьолко, а секретарем Анна Чекай. У звітах подано, що господарка Управи Дому — задовільна. 2 000 дол. віддано на стипендії студентам. В УНДомі відбуваються курси мистецтва, що їх провадить Євгенія Харченко. УНДім щорічно жертвує на українські народні цілі.

Після звітувань обрано нову управу: В. Білик — голова, М. Пилипчак — заступник. М. Петришин — секретар, Й. Тизьо — касир, директори: М. Шеремета, Г. Бура, М. Міляновић, А. Тизьо і Іван Вішка. Контрольна комісія: Л. Ляхоцька і Ф. Колодій.

При УНДомі існує бизнесова корпорація, до Управи якої обрані: О. Благітка, голова, Дмитро Вох — заступник, В. Тизьо — секретар, В. Семчишин — касир; директори: С. Чуйко, П. Васько, С. Бараник, С. Стайн, І. Чарнецька; контролери: Ю Вірт, В. Ярмола і С. Ладанай.

Попереднього дня відбулася вечеря із забавою для членів УНДому, в якій взяло участь понад 300 осіб.

В минулому році інфляційна стопа виносила тільки 4.8 відсотка

Вашінґтон. — Департамент праці повідомив, що протягом 1976-го року ціни на продукти широкого вжитку зросли тільки на 4.6 відсотка, що становить найменший зріст за останніх 4 роки. Протягом 1973-го року ті ціни були зросли на 8.8 відсотка, в 1974-му — на 12.2 відсотка, а в 1975-му році продукти широкого вжитку подорожіли на 7 відсотків. Порівняльно низьку інфляційну стопу протягом 1976-го року треба в першу чергу завдячувати фактові, що понизилися ціни на харчові продукти, зокрема на м'ясо. Зріст в цінах в ЗСА протягом минулого року був найвищий з усіх індустріяльно розвинених держав, крім Західньої Німеччини і Швайцарії.

Ділимося сумною вісткою
з Рідними, Друзями і Знайомими,
що 25-го січня 1977 р., по тяжкій недузі,
відійшов у Вічність на 70-му році життя,
наш Найдорожчий
ЧОЛОВІК, БАТЬКО і ДІДУНЬО

бл. п. ОСИП ЗЕНОВІЙ СТЕФАНИШИН

нар. 22 грудня 1906 р. в с. Сівка Войнилівська, пов. Калуш, Україна, був. активний член Пластприяту у Ню Йорку та Церковного Комітету Північного Бруклину церкви св. Духа.

ПАРАСТАС і ПАНАХИДА буде відправлена в п'ятницю, 28 січня 1977 р. о год. 8-ій веч. в похоронному заведенні М. Насевича, 109 E. Tabor Rd., Philadelphia, Pa.

ПОХОРОН відбудеться в суботу, 29-го січня ц. р. о год. 11-ій перед полуднем з того ж похоронного заведення до церкви Благовіщення в Мелровс Парку, де о год. 11:30 буде відправлена СЛУЖБА БОЖА, а опісля на цвинтар у Факс Чейс.

Горем прибиті:
дружина — МАРУСЯ
діти:
ІГОР з дружиною МАРІЙКОЮ та внучками: ЛЕСЕЮ і ТАНЕЮ
ДАРКО з дружиною СЛАВКОЮ та внуками — АНДРІЙКОМ і ХРИСТИНКОЮ
ДЗВІНКА ШВЕД з мужем РОМАНОМ
Сестри, сестрінки та ближча і дальша Родина в Америці, Канаді, Польщі й Україні

Замість квітів на могилу, просимо складати пожертви на народні цілі.

Ділимося сумною вісткою
з Рідними, Приятелями і Знайомими,
що дня 14-го грудня 1976 р. упокоївся в Бозі,
в Бруховичах, по довгій і важкій недузі

бл. п. ОЛЬГА зі ЗАХАРЯСЕВИЧІВ ЛОМНИЦЬКА

вдова по бл. п. о. Євгенові, парохові Вільшаниці.
ПОХОРОН вібувся 17-го грудня 1976 р. у Львові.

ПОМИНАЛЬНА СЛУЖБА БОЖА
буде відправлена 13-го лютого 1977 р. о год. 10-ій ранку, в українській католицькій церкві Покрова Божої Матері в Озон Парку, Н. Й.

В глибокому смутку:
кузинки:
ОЛЬГА БАРАННИК з родиною
ОЛЕНА КАЧАЛА
швагер — ВОЛОДИМИР ЛОМНИЦЬКИЙ з родиною
швагрова— СТЕПАНІЯ СМУЛКА з родиною

Бл. п. АНДРІЙ ШАШЛО

кол. професор фізики, здисциплінований член української громади.
скінчив, на 77-му році життя, земний шлях 27-го листопада 1976 р. в Детройті, Міш.
ПОХОРОННОГО ОБРЯДУ довершив о. Н. Столярчук з УПЦ св. Покрови.
В глибокому смутку остались:
дружина — ГАЛИНА
донька — ЛЮДМИЛА з родиною
син — ЛЕОНІД з родиною

Ділимося сумною вісткою
з Родиною, Приятелями і Знайомими,
що 7-го січня 1977 р. з Волі Всевишнього,
ненадійно, відійшла у Вічність

бл. п. ВОЛОДИМИРА ЛЮБА КРАЙЦІ з дому КУРИЛЯК

уроджена 1937 р. в Любінь коло Львова.
Втяжкім горю залишились:
ТОМА — муж з трьома синами: ТОМОЮ, ХРИСТІЯНОМ і ЕРІКОМ
МИХАЙЛО і АННА КУРИЛЯК — батьки
РОМАН — брат
АННА АНДРУШКО — тета з мужем і родиною

В ДРУГУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ
нашого Дорогого МУЖА і БАТЬКА

бл. п. Д-ра ОРЕСТА Й. ЛЕСЬКОВА

будуть відправлені

ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ

в церквах:
СВ. ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ, NEWARK, N.J. — 31-го СІЧНЯ, год. 7-ма;
СВ. ВОЛОДИМИРА і ОЛЬГИ, CHICAGO, Ill. - 31 СІЧНЯ, год. 8:30;
БЛАГОВІЩЕННЯ ПРЕСВ. ДІВИ, MELROSE PK, Pa. — 31-го СІЧНЯ, Год. 9:00;
СВ. ЙОСАФАТА — TRENTON, N.J. — 1 ЛЮТОГО, год. 8:00.

До участи в Богослуженнях запрошує —
дружина ОЛЕНКА з дітьми

На фонд видання збірника пісень

сл. п. Романа Купчинського

Автора пісні
„Машерують Добровольці, Як колись ішли Стрільці..."
зложили:

О. Слупчинський 12.00 дол.: по 5.00 дол.: В. Керод, В. Миськів, Ст. Шепарович, Р. Данилюк, Я. Гуменюк, Т. Соробей, Гр. Яремчук, Р. Костирка, М. Заліпський, Й. Григорович, Р. Дражньовський, Р. Гасцький, Б. Демчук, Т. Крумшин, В. Лодзяк, І. Мокрівський, Я. Балабан, А. Закревський, Р. Кобрин, М. Пасічняк 3.00 дол.

Збірку в домівці Братства Кол. Вояків 1-ої Української Дивізії УНА — Станиця Ню Йорк, перевів п. О. Слупчинський.

ВШ. Жертводавцям подяку складає:
В-во „ЧЕРВОНА КАЛИНА"
P.O. Box 507, Church Street Sta., New York, N.Y. 10008

Замість квітів на могилу

сл. п. Романа Купчинського

Активного Борця за Волю України в рядах Леґіону УСС і УГА, на бидання Його пісень зложили:

Ярослав Кравчук, Парма, Огайо	$11.00
Лідія і д-р Василь Ленцик, Стемфорд, Конн.	$10.00
Ольга і Ігор Чмола, Боффало, Н. Й.	$10.00

ВШ. Жертводавцям подяку складає:
В-во „ЧЕРВОНА КАЛИНА"

P.O. Box 507, Chuch Street Sta., New York, N.Y. 10008

Субота, 19-го лютого 1977 р., год. 8-ма веч.
Український Народний Дім

140 Prospect Avenue, IRVINGTON, N.J.

КОМІТЕТ СПІВПРАЦІ КОМБАТАНТСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ — УПА, І. УД УНА, ОбВУА — *влаштовують* —

ВОЯЦЬКІ ВЕЧЕРНИЦІ

Оркестра Строцького
Буфет у заряді Пань

Окремих запрошень не розсилається.

Пам'яті Анни Чорній

День 1 листопада вкрив смутком балтіморську громаду, в цьому бо дні Господь покликав до себе свою улюбленицю сл.п. Анну Захарків-Чорній, щоб закінчити болі й терпіння її життя, дати заслужений відпочинок у небесних хоромах. В нас назавжди залишаться про неї спомини та її благородні діла.

Приїхавши до Америки 1920 р. молодою дівчиною, чулася спочатку самітньою і нерішучою. Згодом знайшовши мужа, Теодора Чорнія, обидвоє включилися у ряди тих, перших борців-піонерів, поширювачів українського імени на землі Вашінгтона. Обидвоє стали членами усіх добродійних товариств. Покійна була засновницею та довголітньою секретаркою 59-го Від. СУА ім. Анни Ярославни в Балтімор.

Її дрібну постать та лагідний голос можна було бачити і чути завжди в церкві, на сходинах СУА, всяких зборах чи коляді. Вона була ініціяторкою та промотором різних акцій Відділу СУА. Ціле своє життя присвятила потребам церкви та СУА і щиро їх фінансувала. Її ім'я з більшою чи меншою пожертвою появлялось майже в кожному числі „Нашого Життя", дуже часто в „Свободі" та в інших часописах і журналах. Була фундаторкою першого дому СУА та церкви-катедри у Філядельфії. Склала більші пожертви на ФКУ, Сарсель, Церкву в Потребі. За її заслуги 59-ий Відділ та Округа СУА в 1975 році відзначили її почесною грамотою та кониткою вдячности, пошани і любови.

Покійні Теодор і Анна Чорній були співосновниками 337-го Відділу УНС ім. І. Франка в Балтіморі. Бл.п. Теодор був через 43 роки головою цього Відділу. За його урядування Відділ зріс в членстві й активності та став одним із передових в системі УНС.

Похорони бл.п. Анни Чорній були спокійні, скромні і многолюдні. Не маючи рідних дітей, її супроводила на вічний спочинок вся ближча і дальша родина, багато союзянок і членів балтіморської громади. Похоронено її біля її мужа на українському цвинтарі в Балтіморі.

Замість квітів на могилу Покійної, заходом місцевого Відділу СУА переведено збірку, і зібрані 224 дол. призначено на музей СУА і на запасний фонд „Нашого Життя", — обидві цілі дорогі серцю Анни Чорній.

Список жертводавців:

по 10 дол.: Я. Західний, М. Гедеман, А.О. Стельмах, Л.Р. Падковські, Оля Захарків;

по 5 дол.: А. Поліщук, М. Т. Попович, І. Радь, С.О. Дуда, А.О. Ґей, М. Булавка, В. Ганас, Д. Хариш, С. Михайлишин, А. Тимюк, С. Поліщук, Г. Самутин, О. Корж, В. Войтович, І. Захарків, С. Захарків, С. Семенків, О. Блавацька, Л. Лемішка, Д. Кострубяк, А. М. Захарків, А. Мельник, М. Котик, 59-ий Від. СУА;

по 4 дол.: С.В. Татчин;

по 3 дол.: В. Снігура, К. Дудок, Г. Попіна, П. Лихопат;

по 2.50 дол.: Л. Шавяк, Д. Чорнодольська;

по 2 дол.: Е. Костів, О. Калиновська, М. Войтович, П. Зарубайко, М. Тимюк, Т. Венгер, М. Серединська, Е. Стельмах, А. Барнич, С. Серединський, Шулька, М. Морган Бенк, Бенк Дмітр Сапливаа, А. Зобнів, Л. Марковська;

1 дол. — П. Тимюк.

Додатково на фонд Підгаєчан склали датки:

по 10 дол.: Л.Р. Падковські, Остап і Ірина Захарків, Ана і Мих. Захарків, А. О. Стельмах;

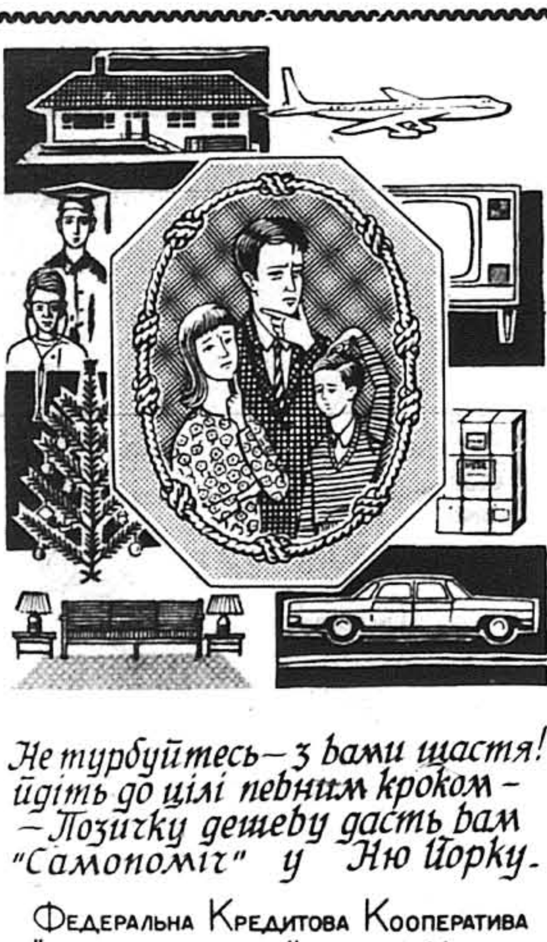
5 дол. — Оля Захарків.

Сердечна подяка всім що жертвували квіти, Службі Божі, молитви та на збіркові листи; всім приятелям а зокрема союзянкам, що відвідували Покійну за життя і так численно прибули віддати їй останню прислугу участю в парастасах, похороні та тризні; сестрам Василіянкам в Чесапік Сіті за їхню опіку над Покійною в останні роки її життя; о монс. П. Мельничукові за відправу похоронних обрядів та теплі слова прощання; союзянкам А. Поліщук, А. Захарків і Г. Пісецькій за приготовання тризни, П.В. Татчинові за її переведення. Марії Булавці і п. Еман. Притулі за зворушливі прощальні слова про Покійну.

Хай Господь милостивий винагородить Вам усім сторицею!

Анна Захарків-Стельмах

ПОТРІБНО
КУХАРЯ або КУХАРКУ
ДО ПРАЦІ
на Союзівці
Постійна праця, добрі умовини праці. Платня за домовленням. По інформації писати:
UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE
Soyuzivka
Kerhonkson, N.Y. 12446
або тел. (914) 626-5641


Не турбуйтесь — з вами щастя!
Йдіть до цілі певним кроком —
— Позичку дешеву дасть вам
"Самопоміч" у Ню Йорку.
Федеральна Кредитова Кооператива
"САМОПОМІЧ" в Ню Йорку
Self Reliance (N.Y.) Federal Credit Union
108 Second Avenue, New York, N.Y. 10003
Tel. (212) 473-7310

ТРИБУНА У. Н. СОЮЗУ

ЗАБЕЗПЕЧУЄ МАЙБУТНЄ МОЛОДІ, МОЛОДЬ ЗАБЕЗПЕЧУЄ МАЙБУТНЄ УНС ВЗАЄМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

У теперішній організаційній кампанії Українського Народного Союзу окрему увагу віддається організації молоді. Забезпечення молоді в УНСоюзі має вітальну вартість, як для самої молоді, так і для УНСоюзу та всієї нашої української громади на північно - американському континенті, для їх взаємного майбутнього. Для підкреслення цієї уваги і важливости, „Свобода" публікує в цій кампанії фотознімки новоприєднаних молодих членів УНСоюзу, якщо — очевидно — ці фотознімки нам надіслано



Христина та Анна Бренич, доні Володимира і Софії Бреничів, члени 133-го Відділу УНСоюзу в Нюарку, Н. Дж. Вся родина Бреничів є членами 133-го Відділу УНСоюзу.



Ліза Марія Антонець, наймолодша членка 424-го Відділу УНСоюзу у Філядельфії. Лізу записали в члени УНСоюзу дідуньо Тихон і бабуня Татіяна Антонець, обдаровуючи свою внучку студійною „Коледжовою" грамотою.



Джеймс Христофер Дарсі Бурла, син Іванни та Романа Бурли, новий член 441-го Відділу УНСоюзу в Тандер Бей, Онтаріо, Канада.

Тел.: (201) 246-0549 (Office & residence)
або (201) 469-6288


SOUTH BOUND BROOK MONUMENT CO.
Власник Ю. Безсонів
• Авторизовані репрезентанти, виконавці гранітних робіт пам'ятника Тарасові Шевченкові у Вашінгтоні.
• Приймаємо замовлення й ставимо гранітні й мармурові пам'ятники, мавзолеї, статуї, рівнож у бронзі, огорожі й лави на всіх цвинтарях.
Office and Residence:
Box 445 A, Cedar Grove Rd., Somerset, N.J. 08873
(напроти „Українського Села", у віддалі 3-ох хвилин від Церкви-Пам'ятника).
Mailing Address:
127 Main Street, So. Bound Brook, N.J. 08880
P.O. Box 316, So. Bound Brook, N.J. 08880

З НАДІСЛАНИХ ВИДАНЬ

БІЛИК, ІВАН. Меч Арея: або казання про князя Богдана Гатила, званого Аттілою; Роман. Саскатун, Українсько-Канадське Історичне Т-во, 1976. Ілюстрована обкладинка, 438 ст. З післямовою автора: „Аксіоми недоведених традицій". З передмовою українською та англійською мовами Юрка Фотія з Саскачеванського університету. Перше видання книги було в Києві в 1972 р.

ЧАВС, о. ПЕТРО. У вирі життя: Мостищина і Судововишенщина; Спогади. Стемфорд, Дієцезальний Музей і Бібліотека Української Католицької Епархії, 1976. Ред. Василь Вереш. 376 ст. З ілюстраціями й індексом осіб та вступним словом Владики Йосифа. Обкладинка роботи мистця-маляра Богдана Титли. Портрет автора й численні ілюстрації в тексті.

КНИШ, ІРЕНА, ред. Незабутня Ольга Басараб: Вибране. Вінніпеґ, Організація Українок Канади ім. Ольги Басараб, 1976. Тверда обкладинка, 240 ст. Ілюстроване. З індексом імен. Серед „Вибраного" — спогади, вірші, уривок драми, статті і згадки про О.Б. відомих авторів. Тверда обкладинка. З портретом Ольги Басараб.

Заповіді Божі і Церковні: Недільні радіоповчання з Ватикану, Рим, В-во оо. Василіян, 1976. (Серія Української Духовної Бібліотеки) 254 ст. Проповідували оо. М. Ваврик, М. Войнар, К. Корчаґін, М. Марусин, Митрополит Максим, С. Мудрий, І. Музичка, Г. Олійник і Іс. Патрило.

БАРЧУК, ІВАН. Іскри розуму: Збірник афоризмів; том І. Вінніпеґ-Клізленд, Християнське В-во „Дорога Правди", 1975. Тверда обкладинка. 592 ст. З перемовою М. Подворняка й портретом подружжя Барчуків та присвятою автора для дружини.

ДРАГОМАНОВ, МИХАЙЛО. Література українська, проскрибована рядом російським; Вступна стаття Романа Сольчаника. Мюнхен, Сучасність, 1976. Відбитка з журналу „Сучасність" ч. 5 (185) і ч. 7-8 (187-188). Вперше друкована французькою мовою в Женеві у 1878. (Бібліотека Прологу і Сучасности ч. 113), 30 ст. З Відкритим Листом М. Драгоманова і М. Павлика.

ЯВОРСЬКИЙ, ВАСИЛЬ. Українська справа в европейським осьвітленню: Збірка статей европейських учених і політиків про русько-українське питанє. Відень, коштом і заходом Василя Яворського, 1905. (Ню Йорк, Фундація Українського Вільного Університету в ЗСА і Українське Бібліотечне Товариство Америки, 1976; 31 ст. „З документів часу ч. 1").

ГОРБАЧ, КАТЕРИНА. Мій слід на воді; Поезії. Мюнхен, Сучасність, 1976. (Бібліотека Прологу і Сучасности ч. 110), 48 ст. Обкладинка Любослава Гуцалюка.

СІМ'ЯНЦЕВ, ВАЛЕНТИН. Роки козакування 1917-1923; Спогади. Філядельфія, Накладом автора, 1976. Тверда обкладинка. 420 ст. З ілюстраціями та портретом автора.

ЛІВИЦЬКА, МАРІЯ. На грані двох епох; Спогади. Друге видання. Ню Йорк, Комітет, 1976. Вступ Бориса Ржепецького. 355 ст. Обкладинка Петра Холодного. З індексом та багатьма ілюстраціями в тексті.

SVERSTIUK, IEVHEN. Clandestine Essays: Translation and an introduction by George S.N. Luckyj. Cambridge, Mass.: Ukrainian Academic Press, 1976. (Harvard Ukrainian Research Institute; Monograph Series). Hardcover, 100 p.



ЧОМУ НАРІКАТИ І ТЕРПІТИ
НІКОЛИ НЕ ТРАТЬТЕ НАДІЇ.
ШЛІТЬ $10.00 СЬОГОДНІ на
J. MILLER'S PURE HERB COMPOUND #6
Якщо не допоможе за кілька годин або найдальше на другий день, поверніть пачку для повного звороту або відберіть особисто,
4-ий поверх, кімната 403
THE MILLER CO., INC. (32)
790 Broad Street
Newark, N.J. 07102
Phone: (201) 642-0773

До винайму
ДО ВИНАЙМУ
5 КІМНАТ
На 1 поверсі. Огрівання та гаряча вода. Свіжо помальовані кімнати, готові до спровадження.
Тел. (201)432-9322
89 Romaine Ave., Jersey City, N.J.
Зголоситися до супера — П. Побігун.

П'ЯТИ КІМНАТНЕ
МЕШКАННЯ
при УНДомі, 477 Джеремая Авеню в Трентоні, Н. Дж., негайно до винайму.
Дзвонити: (609) 586-2989

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСоюзу!

НАЙКРАЩИМ ДАРУНКОМ
Є
Студійна (Коледжова) Грамота УНСоюзу
ЯКА ЗАПЕВНИТЬ ВАШИМ ДІТЯМ І ВНУКАМ
ВИСОКІ СТУДІЇ, ЯКІ ВІДКРИЮТЬ ЇМ ДВЕРІ ДО ЩАСЛИВОГО Й УСПІШНОГО ЖИТТЯ.
По інформації в справі коледжового забезпечення просимо звертатися до місцевих секретарів УНСоюзу, або до Головної Канцелярії на адресу:
Ukrainian National Association, Inc.
P.O. Box 76 — 30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

СПРОБА ОПРАВДАТИ...

(Закінчення зі стор. 2-ої)

вєтського консуляту. На ділі, усі інші звітують про порушення елементарних людських прав урядом Совєтського Союзу та його васалями, що є більше серйозним і поширеним від часу Гельсінкського договору. Саму конгресову комісію, яку Фрічі згадує, саботував не тільки Форд-Кіссінджера Державний Департамент, але вона була здержана конт-гайкою з країн поза ,,залізною заслоною'', де вона ніби мала обслідувати дії пакту. Комуністи відмовили їй візи. Цілий Гельсінкський фарс показує, що на Заході є ще живим дух Мюнхену, а ,,кіш число III'' залишається гіркою іронією. Люди з-поза підмінованих піль та наелектризованих загород з колючого дроту, що простягаються від Балтики до Чорного ,,моря, нині мають менше прав, ніж мали два роки тому. Припустімо, що Совєтський Союз одного дня опиниться прип'ятим якимсь поважним клопотом. Наприклад: таким, як війна з Китаєм, — а поляки, українці, чехи, балтійці, мадяри, румуни та східні німці вирішать вигнати росіян: чи тоді ми пішлемо маринарів, щоб тримали ті країни для совєтів?'' Якщо Гельсінки взагалі мають якийсь корисний ефект, то тільки той, щоб продемонструвати контраст між совєтськими обіцянками і ділами, та глупотою і віроломством себепобіди деяких західніх політиків у їхній непохитній рішенності сприяти доброму виглядові совєтів. Не беріть під увагу фактів таких типів, як Клейтон Фрічі.''

Віримо в те, що автор листа висловив думку багатьох мільйонів народів, які сьогодні, після Гельсінок, не мають права висловити подібних думок.

Творіння...

(Закінчення зі стор. 2-ої)

видаються все нові словники, пишуться, хай навіть і тенденційні, вірнопідданчі й накладом обмежені наукові праці. Мовна політика в СССР ведеться не прямою, а якоюсь ,,хвилястою'' лінією, залежно від режимового курсу й гри супротивних сил московського тиску й місцевого спротиву. Як ілюстрацію цього доповідач подав різне звучання слова ,,цукор'' у режимних словниках української мови в різні періоди совєтщини — в добу українізації, сталінщини, хрущовщини, за Шелеста й після Шелеста.

В дискусії після доповіді було порушене наше найболючіше питання — чи житиме, чи загине українська мова під дальшим русифікаторським тиском? На це питання доповідач не дав прямої відповіді, підкреслюючи, що ця проблема по суті соціо-психологічного порядку, поза рамцями його наукової спеціяльности й поза межами теми його доповіді. Але слухачі цієї доповіді все таки могли вичути в ній нотку здорового оптимізму.

О. П.

Female
ГОСПОДИНЯ
Жити на місці, 5 днів, власна кімната, лазничка, телевізія, інша поміч. Горішня частина Мангатену. Висока платня, 4 тижні вакацій. Рекомендації. Мусить дещо говорити по-анг. Тел. до б'юра під час тижня — (212) 594-8810, або до дому у кожний час — (212) 628-9303

Різне
V.M. FASHION FABRICS
Великий вибір жіночих і мужеських матеріялів для власних потреб і на висилку — вовни і полієстри на суконки і плащі, та светери і блюзки.
329 E. 14th St. між 1-ою а 2-ою авенями, New York
(212) 477-4303
Увага! 10% опусту на всі матеріяли в місяці січні й лютому.

Перша Українська
ОФСЕТНА ДРУКАРНЯ
в Ню Йорку
• Друкує малого й великого розміру повідомлення, брошури, журнали, книжки.
• Виконання в одному або більше кольорах.
M. KOTS LITHO-ART
231 East 14th Street
New York, N.Y. 10003
Tel.: (212) 674-3717

REAL ESTATE
ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ
БУДИНОК, ВИЗНЕС, ЗЕМЛЮ
звертайтеся до
УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ
GEMINI REAL ESTATE CO.
98 — Second Avenue
New York, N.Y. Tel.: 477-6400

Кергонксон, Н. Й.
5-КІМН. ДІМ, на цілий рік, гараж на 2 авта. Гостинниця, 1½ акра землі, вид на гори. $22,000.
•
СТАРИЙ ДІМ, нова огрівальна система, 1 акр землі над добрим потоком. $11,000.
KATES REALTY
Kerhonkson, N.Y. (914) 626-4141

FUNERAL DIRECTORS
ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами
в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
КОНТРОЛЬОВАНА ТЕМПЕРАТУРА
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

SINKOWSKY
FUNERAL SERVICE
3535 East Tremont Avenue
BRONX, N.Y. 10465
Tel.: 863-2475
•
191 Avenue "A"
NEW YORK, N.Y. 10009
Тел.: 674-3630
Директор ЙОСИФ СЕНКОВСЬКИЙ
Завідує влаштуванням похоронів в каплицях, положених в кожнім районі міста. Похорони по мінімальних цінах.

Richard H. Burnadz
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
McNERNEY BURNADZ FUNERAL HOME
371 Lakeview Avenue
CLIFTON, N.J.
Phone (201) 772-1880
R. H. Burnadz — J. J. McNerney
Funeral Directors
Chapels available through out the Metropolitan Area.

ТАРЗАН, Ч. 7692 — Розповідь продовжується



Тих верблюдів, яких він продав, Абул напевно в когось вкрав!

Ще гіршим було те, що він видобув від мене інформації про нашу місію та загальний напрям наших розшуків!

Не винуй себе, Курте!

Він проворно переконав нас, що знаменито знає пустиню... І запропонував бути нашим проводирем...

Яще дальше завів нас в пастку, бо погодився на його пропозицію!

Сафія та я почувались щасливими, що находимося в таких досвідчених руках, бо не знали, що нас чекає...